



USO E MANUTENZIONE

Fazer

**FZS600
FZS600SP
5DM-28199-H3**

Benvenuti nel mondo delle moto Yamaha!

Con l'acquisto di questa FZS600/FZS600SP avete ottenuto i benefici della grande esperienza Yamaha nelle tecnologie più avanzate per la progettazione e la fabbricazione di prodotti di alta qualità, che hanno conferito a Yamaha una reputazione di affidabilità.

Si prega di leggere attentamente il manuale in modo da poter sfruttare tutti i vantaggi della FZS600/FZS600SP. Il manuale del proprietario non solo spiega come usare, ispezionare e mantenere la motocicletta, ma anche come proteggere se stessi e gli altri da problemi e ferite.

Inoltre i numerosi consigli contenuti in questo manuale aiutano a mantenere la motocicletta nelle migliori condizioni possibili. In caso di interrogativi non esitare a contattare il proprio concessionario Yamaha.

La Yamaha vi augura tanti viaggi piacevoli e sicuri. Ricordate di mettere la sicurezza al primo posto!

Le informazioni particolarmente importanti nel manuale sono indicate dalle seguenti notazioni:



Il simbolo di avvertimento per la sicurezza significa: **ATTENZIONE! STARE ATTENTI! LA VOSTRA SICUREZZA DIPENDE DA QUESTO!**



La mancata osservazione delle istruzioni **AVVERTENZA** può causare serie ferite o morte al conducente della motocicletta, ai passanti o alla persona che ispeziona o ripara la motocicletta.

ATTENZIONE:

Una **ATTENZIONE** indica precauzioni speciali che devono essere osservate per evitare danni alla motocicletta.

NOTA:

Una **NOTA** contiene informazioni importanti per rendere il procedimento più facile o più chiaro.

NOTA:

- Questo manuale deve essere considerato come una parte permanente della moto e deve restare sempre con essa anche nel caso che venga venduta ad una terza persona.
- La Yamaha è alla continua ricerca di avanzamenti nel disegno e nella qualità del prodotto. Per questo motivo, mentre questo manuale contiene le informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento della stampa, vi potrebbero essere minori discrepanze tra esso ed il prodotto, Se vi fosse una qualsiasi domanda riguardante questo manuale, consultare il proprio rivenditore.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HW000002

AVVERTENZA

VOGLIATE LEGGERE CON CURA E IN MODO COMPLETO, QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA MOTO.

INFORMAZIONI IMPORTANTI NEL MANUALE

HAU00008

**FZS600/FZS600SP
USO E MANUTENZIONE
© 1999 Yamaha Motor Co., Ltd.
1a Edizione - Settembre 1999
Tutti i diritti sono riservati.
Tutte le ristampe o l'utilizzazione il
senza permesso scritto dalla
Yamaha Motor Co., Ltd. sono
espressamente proibite.
Stampato in Giappone**

1	DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA	1
2	DESCRIZIONE	2
3	FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI	3
4	CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO	4
5	UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA	5
6	MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI	6
7	CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA	7
8	CARATTERISTICHE TECNICHE	8
9	INFORMAZIONI PER I CONSUMATORI	9
	INDICE ANALITICO	



DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA

DATE LA PRECEDENZA ALLA SICUREZZA 1-1



Le motociclette sono veicoli affascinanti, che possono dare una sensazione di potenza e libertà che non ha uguali. Pongono però alcuni limiti che è necessario accettare: anche la migliore motocicletta non può sfidare le leggi della fisica.

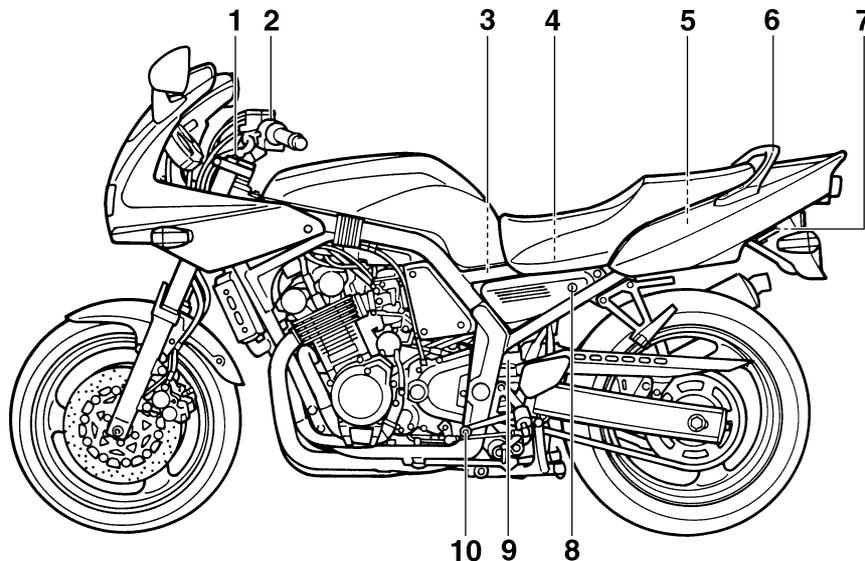
Cura e manutenzione periodiche sono essenziali per conservare il valore della motocicletta e mantenerla in perfette condizioni di funzionamento. E quanto vale per la motocicletta conta anche per il pilota: buone prestazioni dipendono dall'essere in ottima forma. Guidare sotto l'influenza di medicine, droghe o alcolici è naturalmente fuori questione. I piloti di motociclette, molto più che i conducenti di auto, devono essere sempre al loro meglio sia fisicamente che mentalmente. Sotto l'influenza di quantità anche minime di alcolici, c'è la tendenza a correre più rischi.

Un abbigliamento protettivo è essenziale per il motociclista come le cinture di sicurezza per conducenti e passeggeri di un'automobile. Indossare sempre una tuta da motociclista completa (in pelle o materiali sintetici resistenti agli strappi con protettori), stivali robusti, guanti da moto e un casco che calzi bene. Un abbigliamento protettivo ottimale non vuol però dire che si può trascurare la sicurezza. Anche se caschi e tute integrali creano un'illusione di totale sicurezza e protezione, i motociclisti sono sempre vulnerabili. I piloti privi del necessario autocontrollo rischiano di correre troppo veloci e corrono troppi rischi. Questo è ancora più pericoloso quando ci sono cattive condizioni atmosferiche. Il buon motociclista guida in modo sicuro, predicibile e difensivo, evitando tutti i pericoli, inclusi quelli causati da terzi.

Vista da sinistra	2-1
Vista da destra	2-2
Comandi/Strumenti	2-3

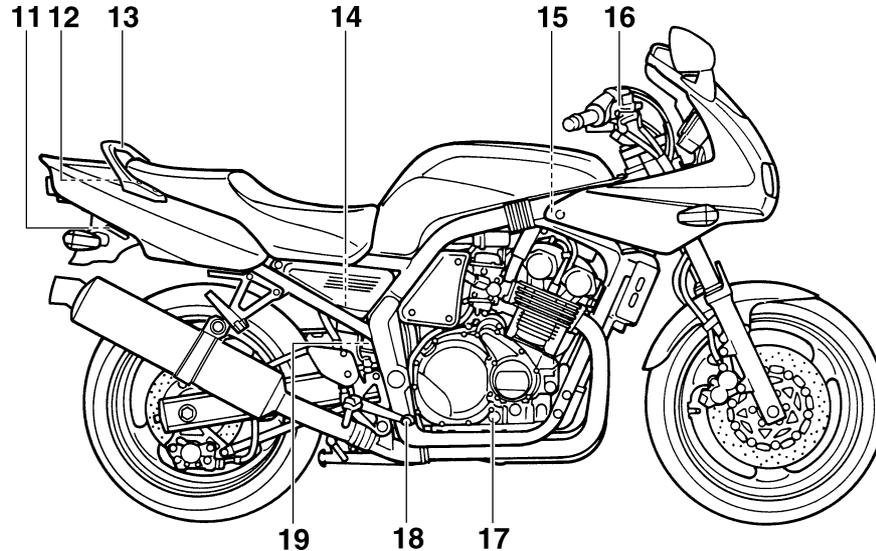
Vista da sinistra

2



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------|
| 1. Bullone di regolazione precarica
molla forcella anteriore | (pagina 3-16) | 6. Barra di presa | |
| 2. Starter (choke) “ \ ” | (pagina 3-14) | 7. Fermacinghia per bagaglio | (pagina 3-17) |
| 3. Filtro aria | (pagina 6-15) | 8. Serratura della sella | (pagina 3-14) |
| 4. Fusibili | (pagina 6-33) | 9. Anello di regolazione precarica molla
ammortizzatore posteriore | (pagina 3-17) |
| 5. Comparto di deposito | (pagina 3-15) | 10. Pedale cambio | (pagina 3-11) |

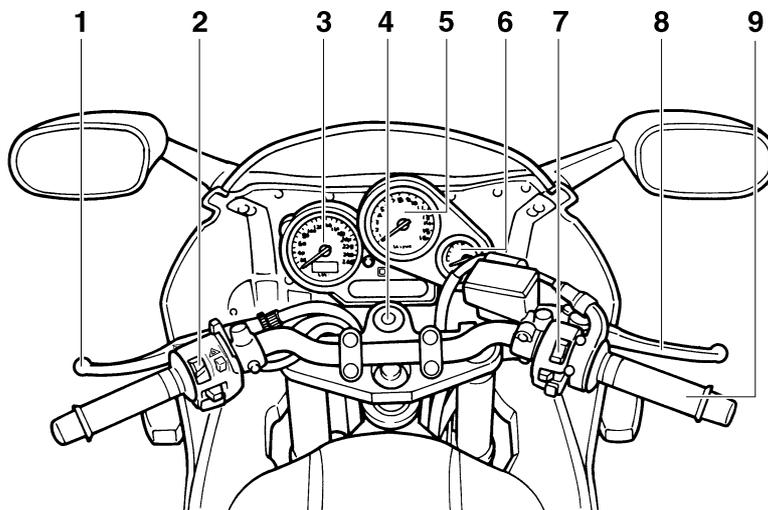
Vista da destra



- | | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| 11. Fermacinghia per bagaglio | (pagina 3-17) | 16. Cilindretto liquido freno anteriore | (pagina 6-25) |
| 12. Borsa porta-attrezzi | (pagina 6-1) | 17. Finestrella del livello dell'olio | (pagina 6-9) |
| 13. Barra di presa | | 18. Pedale freno posteriore | (pagina 3-11) |
| 14. Cilindretto liquido freno posteriore | (pagina 6-26) | 19. Tappo serbatoio di espansione di liquido di raffreddamento | (pagina 6-13) |
| 15. Tappo del radiatore | (pagina 6-14) | | |

DESCRIZIONE

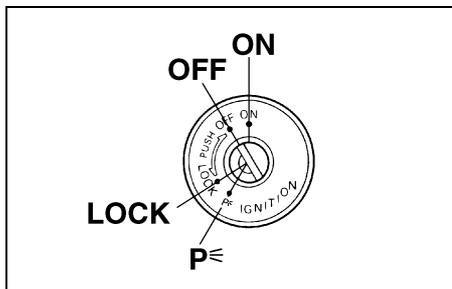
Comandi/Strumenti



- | | |
|--|---------------|
| 1. Leva frizione | (pagina 3-10) |
| 2. Interruttori sul manubrio sinistro | (pagina 3-9) |
| 3. Tachimetro | (pagina 3-6) |
| 4. Interruttore principale | (pagina 3-1) |
| 5. Contagiri | (pagina 3-7) |
| 6. Misuratore del livello del carburante | (pagina 3-8) |
| 7. Interruttori sul manubrio destro | (pagina 3-10) |
| 8. Leva del freno anteriore | (pagina 3-11) |
| 9. Manopola dell'acceleratore | (pagina 6-19) |

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Interruttore principale/Blocca sterzo	3-1	Pedale freno posteriore	3-11
Luci segnalatori	3-3	Tappo del serbatoio carburante	3-12
Controllo del circuito dell'indicatore livello olio	3-4	Carburante	3-13
Controllo del circuito dell'indicatore carburante	3-5	Tubo di sfiato del serbatoio carburante	3-13
Tachimetro	3-6	Starter (choke) “ \ ”	3-14
Contagiri	3-7	Sella	3-14
Dispositivo di diagnosi	3-7	Portacasco	3-15
Allarme antifurto (opzionale)	3-8	Comparto di deposito	3-15
Misuratore del livello del carburante	3-8	Regolazione della forcella anteriore	3-16
Interruttori sul manubrio	3-9	Regolazione ammortizzatore posteriore	3-17
Leva frizione	3-10	Fermacaminghia per bagagli	3-17
Pedale cambio	3-11	Cavalletto laterale	3-18
Leva del freno anteriore	3-11	Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-19



HAU00029

Interruttore principale/Blocca sterzo

L'interruttore principale comanda i circuiti di accensione e di illuminazione, il suo funzionamento è descritto qui di seguito.

HAU00036

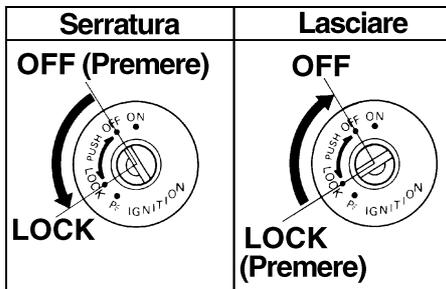
ON

I circuiti elettrici sono inseriti. Il motore può essere avviato. La chiave non può essere tolta, in questa posizione.

HAU00038

OFF

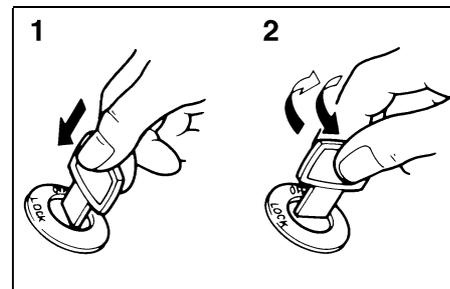
Tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta.



HAU00040

LOCK

In questa posizione lo sterzo è bloccato e tutti i circuiti elettrici sono disinseriti. La chiave può essere tolta. Per bloccare lo sterzo, ruotare il manubrio completamente verso sinistra, premere sulla chiave di accensione, portarla dalla posizione "OFF" alla posizione "LOCK" e quindi rimuoverla. Per sbloccare lo sterzo, riportare la chiave sulla posizione "OFF" premendo su di essa.



1. Premere
2. Girare

HW000016

AVVERTENZA

Non girare mai la chiave su "OFF" o "LOCK" quando la motocicletta è in corsa. I circuiti elettrici vengono disattivati e questo può causare perdite di controllo e incidenti. Assicurarsi che la motocicletta sia ferma prima di girare la chiave su "OFF" o "LOCK".

HAU03013

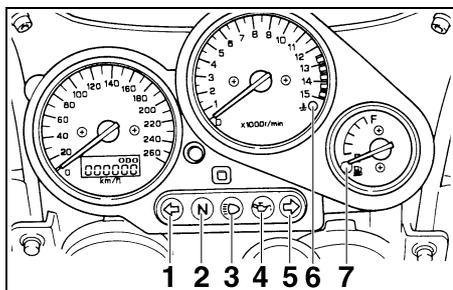
P_⊥ (Parcheggio)

In questa posizione lo sterzo è bloccato, i fanalini di coda e la luce ausiliaria sono accese, ma tutti gli altri circuiti sono disinseriti.

La chiave può essere tolta.

Per usare la posizione di parcheggio prima bloccare lo sterzo e quindi girare la chiavetta su “P_⊥”. Non usare questa posizione per lungo tempo perché la batteria può scaricarsi.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Luci dell'indicatore di svolta a sinistra “←”
2. Luce segnalatore della marcia di folle “N”
3. Luce segnalatore del faro abbagliante “☰”
4. Luce segnalatore del livello dell'olio “☞”
5. Luci dell'indicatore di svolta a destra “→”
6. Spia indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento “☹”
7. Luce dell'indicatore carburante “⛽”

Luci segnalatori

Luci dell'indicatore di svolta “←” “→”

L'indicatore corrispondente lampeggia quando l'interruttore di svolta viene spostato a sinistra o destra.

Luci segnalatore della marcia di folle “N”

Questo segnalatore s'illumina quando la marcia è in folle.

Luci segnalatore del faro abbagliante

“☰”

Questo segnalatore s'illumina quando si usa il faro abbagliante.

Luci segnalatore del livello dell'olio

“☞”

Questo segnalatore s'illumina quando il livello dell'olio è basso. Il circuito di questo segnalatore può essere controllato con il procedimento a pagina 3-4.

ATTENZIONE:

Non far girare il motore fino a quando sapete che c'è sufficiente olio nel motore.

NOTA:

Anche se è messo olio fino al livello specificato, l'indicatore può lampeggiare quando si corre in pendenza o durante accelerazioni o decelerazioni brusche, ma questo è normale.

Spia indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento “☹”

Questa spia indicatore si illumina se il motore si surriscalda. Se la spia si illumina, fermare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare.

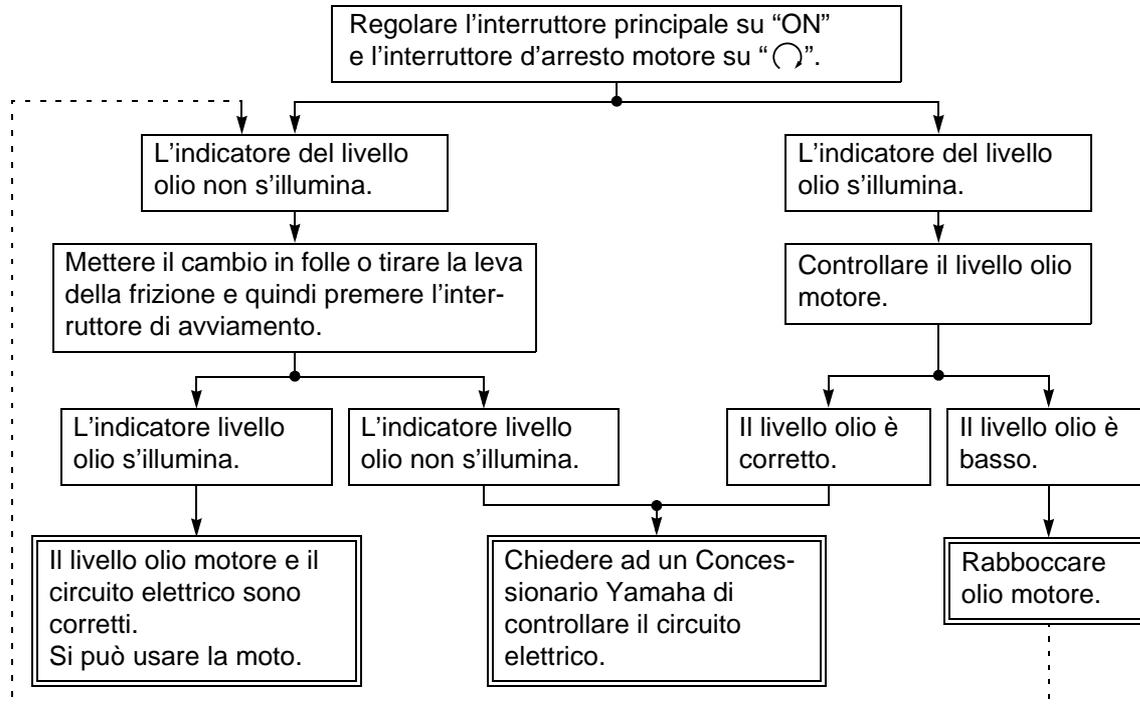
ATTENZIONE:

Fermatevi quando il motore si surriscalda.

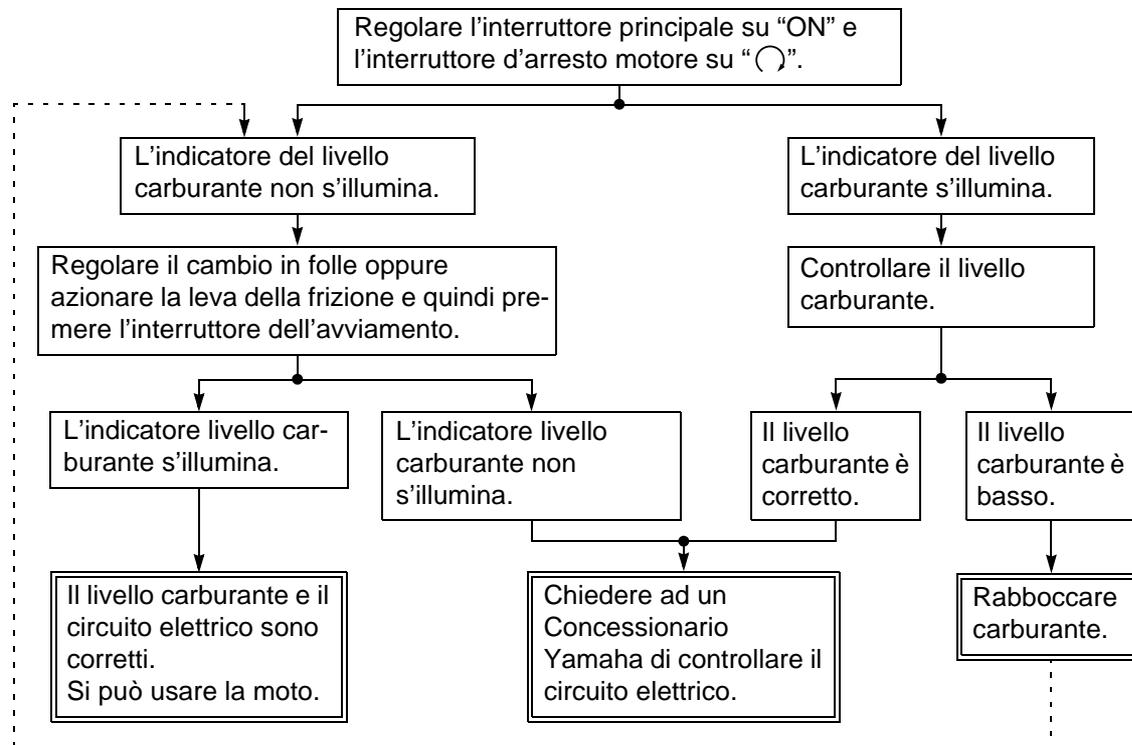
Luci dell'indicatore carburante “⛽”

Quando il livello del carburante scende sotto il limite dei 3,5 L, questa luce si illumina. Quando questa spia si illumina, riempire il serbatoio al più vicino distributore di benzina. Il circuito di questo segnalatore può essere controllato con il procedimento a pagina 3-5.

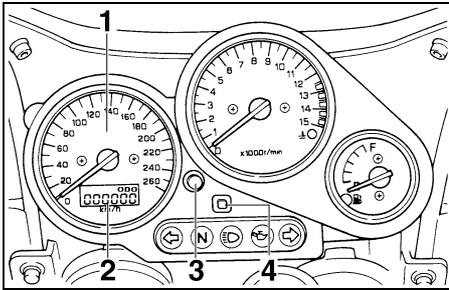
Controllo del circuito dell'indicatore livello olio



Controllo del circuito dell'indicatore carburante



FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Tachimetro
2. Contachilometri/Contachilometri parziale/Orologio
3. Tasto "SELECT"
4. Tasto "RESET"

Tachimetro

Questo tachimetro è dotato di:

- contachilometri
- due contachilometri parziali
- un orologio

Modi del contachilometri e dei contachilometri parziali

Quando è impostato "ODO", viene indicato il chilometraggio totale percorso dalla motocicletta.

Quando è impostato "TRIP1" o "TRIP2", viene indicato il chilometraggio da quando il contachilometri parziale è stato azzerato l'ultima volta. Usare il contachilometri par-

ziale per verificare la distanza percorribile con un pieno di carburante. Questa informazione tornerà utile nel programmare le tappe di rifornimento in futuro.

Selezione di un modo

Premere il tasto "SELECT" per alternare tra il modo contachilometri "ODO", i modi contachilometri parziale "TRIP 1" e "TRIP 2" e il modo orologio nel seguente ordine:
"ODO" → "TRIP 1" → "TRIP 2" → Orologio → "ODO"

Azzeramento di un contachilometri parziale

Per riportare il contachilometri parziale 1 o 2 a 0.0, selezionarlo premendo il tasto "SELECT" e premere il tasto "RESET" per almeno un secondo.

Modo orologio

Per passare a visualizzare il modo orologio, premere il tasto "SELECT".

Per tornare a visualizzare il modo contachilometri, premere il tasto "RESET".

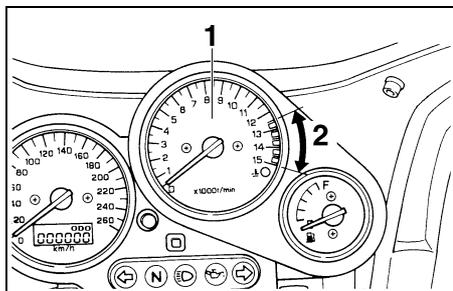
Per regolare l'orologio

1. Premere entrambi i tasti "RESET" e "SELECT" per almeno due secondi.
2. Quando la cifra delle ore inizia a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare le ore.
3. Premere il tasto "SELECT" per passare ai minuti.
4. Quando la cifra dei minuti inizia a lampeggiare, premere il tasto "RESET" per regolare i minuti.
5. Premere il tasto "SELECT" per avviare l'orologio.

NOTA:

Dopo aver regolato l'orologio, assicurarsi di premere il tasto "SELECT" prima di disattivare l'interruttore principale "OFF", altrimenti l'orologio non rimane impostato.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Contagiri
2. Zona rossa

HAU00101

Contagiri

Questo modello è munito di un contagiri elettrico affinché il pilota possa controllare i giri del motore e tenerlo entro la gamma di potenza ideale.

HC000003

ATTENZIONE:

**Non farlo funzionare nella zona rossa.
Zona rossa: 12.500 giri/min e oltre**

HAU01322*

Dispositivo di diagnosi

Questo modello è dotato di un dispositivo diagnostico per il circuito del sensore di posizione acceleratore (T.P.S.).

Se si verifica qualche problema in questo circuito, il contagiri indica ripetutamente quanto segue:



Se il contagiri indica quanto descritto sopra, portare la motocicletta presso un Concessionario Yamaha per la riparazione.

HC000004

ATTENZIONE:

Per evitare danni al motore, consultare un Concessionario Yamaha il più presto possibile se il tachimetro indica un cambiamento ripetuto nel numero di giri/min.

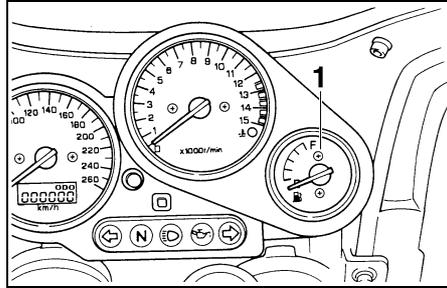
NOTA:

Se il contagiri indica 4.000 invece di 3.000 giri/min, il sensore di velocità può essere scollegato o cortocircuitato. In questo caso chiedere ad un rivenditore Yamaha di ispezionare la motocicletta.

HAU00109

Allarme antifurto (opzionale)

Un allarme antifurto può essere installato su questa motocicletta. Consultare il concessionario Yamaha per l'acquisto e l'installazione dell'allarme.



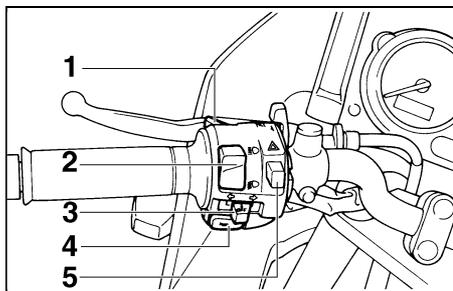
1. Misuratore del livello del carburante

HAU00110

Misuratore del livello del carburante

Questo modello è equipaggiato con un indicatore di livello carburante elettrico che permette al pilota di controllare il livello del serbatoio. Quando l'ago indica "E" (vuoto), ci sono circa 3,5 L nel serbatoio.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI



1. Interruttore di sorpasso "PASS"
2. Commutatore faro
3. Interruttore di indicatori di svolta
4. Interruttore avvisatore acustico "📢"
5. Interruttore luci di emergenza "⚠️"

HAU00118

Interruttori sul manubrio

HAU00120

Interruttore di sorpasso "PASS"

Premere l'interruttore per accendere la luce di sorpasso.

HAU00121

Commutatore faro

La posizione "☞" corrisponde alla luce abbagliante, e la posizione "☺" a quella anabbagliante.

HAU00127

Interruttore di indicatori di svolta

Per segnalare una svolta a destra, premere l'interruttore su "☞". Per segnalare una svolta a sinistra, premere l'interruttore su "☜". Quando l'interruttore viene lasciato, ritorna alla posizione di centro. Per sopprimere gli indicatori di direzione, premere in dentro lo stesso interruttore dopo che è tornato in posizione centrale.

HAU00129

Interruttore avvisatore acustico "📢"

Premere questo interruttore per azionare l'avvisatore acustico.

HAU00144

Interruttore luci di emergenza "⚠️"

L'interruttore luci di emergenza deve essere attivato in condizioni di emergenza o di pericolo. Tutti i segnali di svolta lampeggiano contemporaneamente quando questo interruttore viene attivato mentre l'interruttore principale è sulla posizione "ON" o "P".

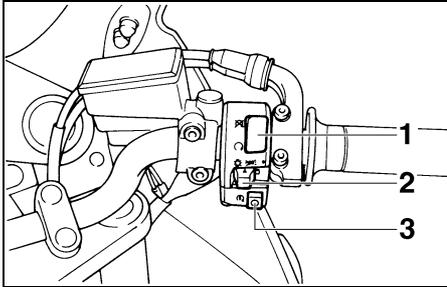
HC000006

ATTENZIONE:

La batteria può scaricarsi per un uso prolungato rendendo difficile il funzionamento dello starter.

NOTA:

Attivare l'interruttore luci di emergenza per avvertire gli altri conducenti che la motocicletta deve essere fermata in un luogo dove può costituire un pericolo per il traffico.



1. Interruttore di fermo motore
2. Interruttore delle luci
3. Interruttore di avviamento “”

HAU00138

Interruttore di fermo motore

Questo interruttore è un dispositivo di sicurezza che si utilizza in caso d'urgenza; per esempio quando la moto si rovescia o quando il sistema d'accelerazione si blocca. Girare su “” per avviare il motore. In caso d'urgenza mettere questo interruttore in posizione “” per fermare il motore.

Interruttore delle luci

Ponendo l'interruttore di illuminazione su “D” si accende la luce ausiliaria, la luce strumentazione e la luce posteriore. Ponendo l'interruttore di illuminazione su “” si accende anche il fanale anteriore.

HAU00134

Interruttore di avviamento “”

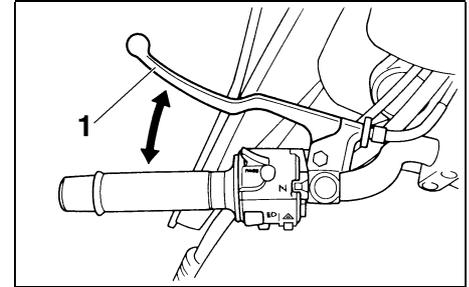
Per avviare il motore, premere l'interruttore d'avviamento.

HAU00143

HC000005

ATTENZIONE:

Vedere le istruzioni sull'avviamento prima di mettere in moto il motore.



1. Leva frizione

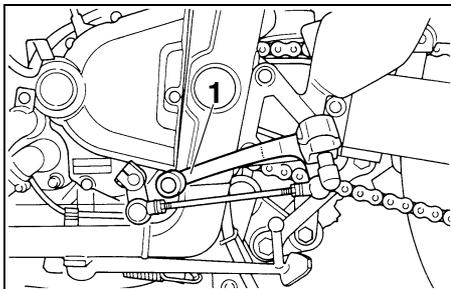
HAU00152

Leva frizione

La leva frizione è situata sulla sinistra del manubrio e il sistema di chiusura del circuito di avviamento è incorporato al supporto di questa leva. Tirare la leva frizione verso il manubrio per disinnestare la frizione e lasciare la leva per innestarla. Per partenze dolci, la leva deve essere tirata rapidamente e lasciata lentamente. (Per il funzionamento del sistema di chiusura del circuito d'avviamento, vedere i procedimenti per l'avviamento motore.)

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3

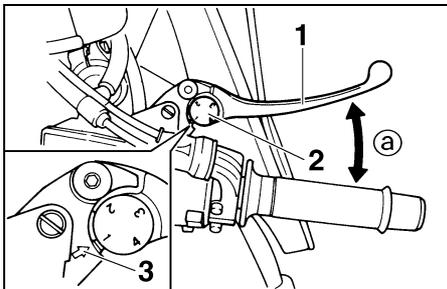


1. Pedale cambio

HAU00157

Pedale cambio

I 6 rapporti del cambio a presa diretta sono idealmente spaziati. Il cambio di marcia è comandato dal pedale selettore situato sul lato sinistro del motore.

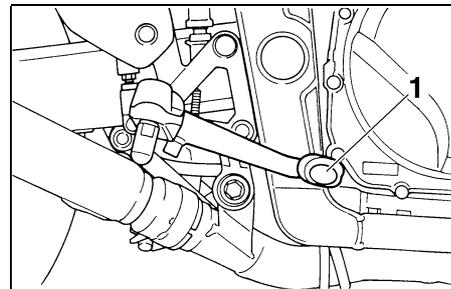


1. Leva del freno anteriore
 2. Regolatore posizione leva
 3. Segno della freccia
- a. Distanza leva

HAU00161

Leva del freno anteriore

La leva del freno anteriore si trova sul manubrio destro ed è dotata di un regolatore di posizione. Per azionare il freno anteriore, tirare la leva verso il manubrio. Per regolare la posizione della leva del freno anteriore, girare il regolatore spingendo la leva in avanti. Assicurarsi che la regolazione sul regolatore sia allineata con il segno della freccia.

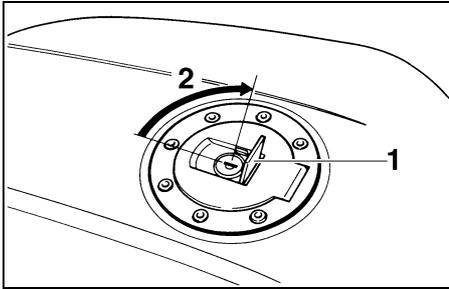


1. Pedale freno posteriore

HAU00162

Pedale freno posteriore

Il pedale freno posteriore si trova sul lato destro della moto. Premere il pedale per azionare il freno posteriore.



1. Copriserratura
2. Aprire

HAU02935

Tappo del serbatoio carburante

Per aprire

Aprire il coperchietto chiave. Inserire la chiave nella serratura, e ruotarla di un quarto di giro verso destra. La serratura è così sbloccata e il tappo del serbatoio può essere aperto.

Per chiudere

Per ricollocare il tappo, premere lo stesso con la chiave inserita. Per togliere la chiave ruotarla verso sinistra fino alla posizione originale. Chiudere in seguito il coperchietto chiave.

NOTA:

Questo tappo serbatoio non può essere chiuso se la chiave non è nella serratura. La chiave non può essere tolta se il tappo non è chiuso correttamente.

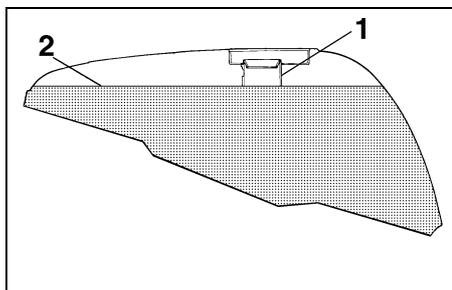
HW000023

AVVERTENZA

Prima di partire, assicurarsi che il tappo sia correttamente collocato e bloccato.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Tubicino di rifornimento
2. Livello del carburante

HAU001183

Carburante

Controllare se c'è sufficiente benzina nel serbatoio. Riempire il serbatoio del carburante fino al fondo del tubo di riempimento come mostrato nell'illustrazione.

HW000130

AVVERTENZA

Non riempire troppo il serbatoio carburante. Evitare di versare del carburante sul motore quando è caldo. Non riempire il serbatoio oltre il fondo del tubo di riempimento, altrimenti può traboccare quando il carburante si scalda e si dilata.

HAU00185

ATTENZIONE:

Asciugare sempre immediatamente il carburante rovesciato e pulire con uno straccetto morbido. Il carburante erode facilmente le superfici o le parti plastiche.

HAU00191

Carburante consigliato:

Benzina senza piombo normale con un numero di ottano Research di 91 o superiore.

Capacità del serbatoio del carburante:

Totale:

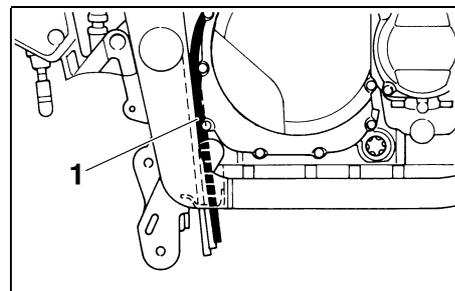
20 L

Riserva:

3,5 L

NOTA:

In caso di battito in testa, usare benzina di una marca differente o con un numero di ottano superiore.



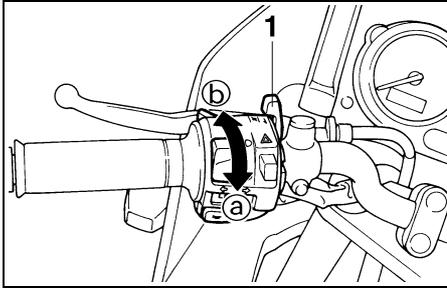
1. Tubo di sfiato del serbatoio carburante

HAU02955

Tubo di sfiato del serbatoio carburante

Questo modello è dotato di un tubo di sfiato per il serbatoio carburante. Prima di usare questa moto:

- Controllare il collegamento del tubo di sfiato per il serbatoio del carburante.
- Controllare che il tubo non sia crepato o danneggiato. Sostituire se necessario.
- Assicurarsi che l'estremità del tubo di sfiato per il serbatoio del carburante non sia ostruita. Pulirla se necessario.



1. Starter (choke) “\”

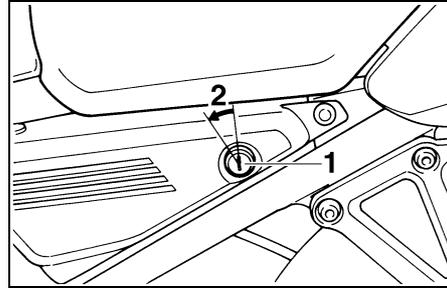
HAU02976

Starter (choke) “\”

Quando è freddo, il motore necessita di una miscela aria-benzina più ricca per l'avviamento. Un circuito d'avviamento separato fornisce questa miscela.

Spostarla in direzione **a** per attivare lo starter (choke).

Spostarla in direzione **b** per disattivare lo starter (choke).



1. Serratura della sella

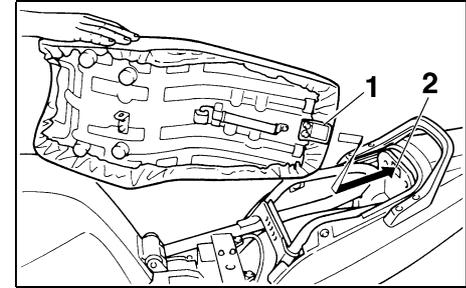
2. Aprire

HAU01319

Sella

Per rimuovere

Inserire la chiavetta nella serratura della sella e girarla in senso antiorario. Tenendo la chiavetta in tale posizione, sollevare il davanti della sella.



1. Sporgenza

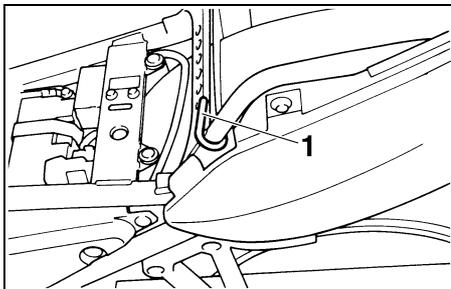
2. Fermo della sella

Per installare

Inserire la sporgenza sul retro della sella nel supporto della sella e quindi spingere in basso il davanti della sella.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Portacasco

HAU00263

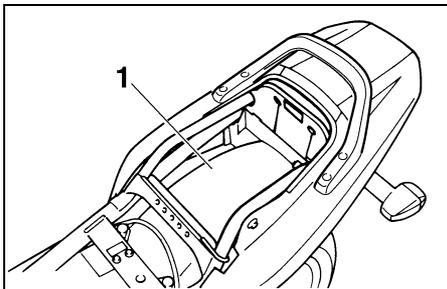
Portacasco

Il portacasco è situato sotto la sella. Togliere il sedile e agganciare il casco al portacasco quindi reinserire e bloccare il sedile.

HW000030

! AVVERTENZA

Non guidare mai con il casco nel portacasco. Il casco potrebbe colpire oggetti, causando la perdita del controllo e la possibilità di incidenti.



1. Comparto di deposito

HAU01688

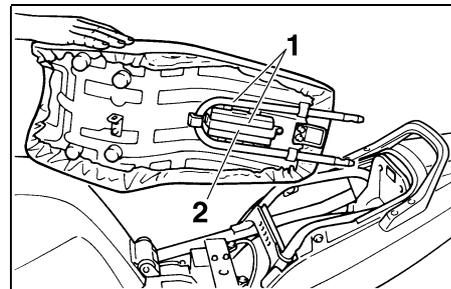
Comparto di deposito

Questo comparto serve a riporre antifurto autentici Yamaha U-LOCK. (Altri antifurto possono non rientrare.)

Accertarsi che l'antifurto sia fissato saldamente quando lo si ripone nel comparto.

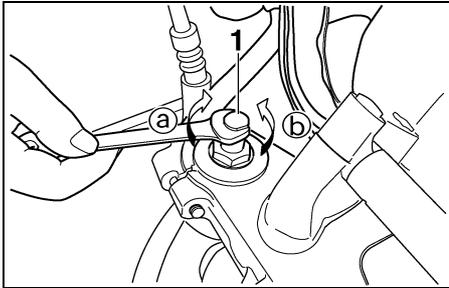
Per evitare di perdere le cinghie, assicurarsi di chiuderle anche quando un antifurto U-LOCK non è inserito nel comparto.

Quando si ripone questo manuale o altri documenti nel comparto, assicurarsi di inserirli in una busta di plastica in modo che non si bagnino. Quando si lava la motocicletta fare attenzione a non allagare questo comparto.



1. U-LOCK

2. Cinghia



1. Bullone di regolazione precarica molla

HAU00285

Regolazione della forcella anteriore

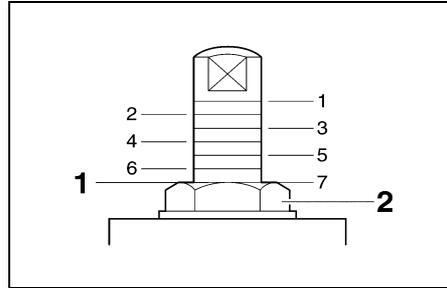
Questa forcella anteriore è dotata di bulloni di regolazione di precarica della molla.

HW000037

AVVERTENZA

Ciascuna forcella deve essere regolata sulla stessa pressione. Una regolazione non uniforme può causare difficoltà di manovra e perdita di stabilità.

Regolare la precarica nel modo che segue. Ruotare i bulloni di regolazione nella direzione (a) per aumentare la precarica della molla e nella direzione (b) per diminuire la precarica della molla.



1. Posizione di impostazione
2. Cappuccio forcella anteriore

HC000013

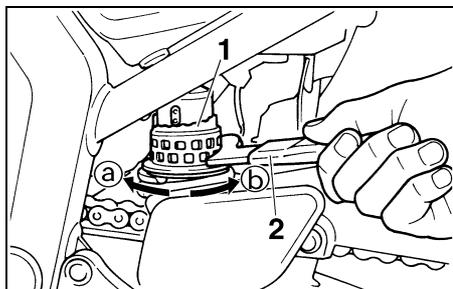
ATTENZIONE:

Le scanalature indicano il livello di regolazione. Esso deve essere sempre uguale per le due metà della forcella.

Posizione di regolazione	Dura				Normale	Morbida	
	1	2	3	4	5	6	7

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

3



1. Anello di regolazione precarica molla
2. Chiave speciale

HAU00295

Regolazione ammortizzatore posteriore

Questo ammortizzatore è dotato di un anello di regolazione per il precarico della molla. Regolare il precarico della molla nel seguente modo. Ruotare l'anello di regolazione in direzione **a** per aumentare il precarico e in direzione **b** per diminuirlo. Assicurarsi che la scanalatura corretta dell'anello di regolazione sia allineata con l'indicatore di posizione sull'ammortizzatore posteriore.

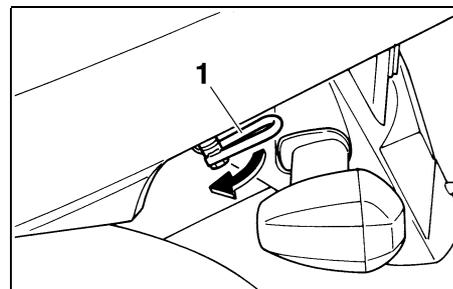
	Dura					Normale	Morbida		
Posizione di regolazione	9	8	7	6	5	4	3	2	1

HAU00315

⚠ AVVERTENZA

Questo ammortizzatore contiene dell'azoto molto compresso. Leggere attentamente le seguenti informazioni prima di maneggiare l'ammortizzatore. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile di danni o ferite che possono derivare da una manipolazione scorretta.

- Non toccare o cercare di aprire il cilindro. Ne può derivare un danno.
- Non sottoporre l'ammortizzatore a fiamma viva o ad altra fonte di calore. Ciò potrebbe far scoppiare l'ammortizzatore a causa di una eccessiva pressione di gas.
- Non deformare o danneggiare, in alcun modo, il cilindro. Un danno al cilindro porterà ad un cattivo effetto di smorzamento.
- Per qualunque riparazione, portate il Vs. ammortizzatore da un Concessionario Yamaha.



1. Fermaciglia per bagaglio (x 2)

HAU01311

Fermaciglia per bagagli

Ci sono due fermaciglia per bagagli sotto il retro della sella, che possono essere girati in fuori per facilitare l'accesso.

HAU00330

HW000044

Cavalletto laterale

Questo modello è equipaggiato con un sistema di circuito di interdizione di accensione. Il motociclo non deve essere guidato con il cavalletto laterale spiegato. Il cavalletto laterale è localizzato sul lato sinistro del motociclo. (Vedere pagina 5-1 per la spiegazione di questo sistema.)

AVVERTENZA

Non si deve guidare il motociclo con il cavalletto laterale in posizione spiegata. Qualora il cavalletto non fosse ritratto, esso potrebbe toccare terra, distrarre il pilota e causare la perdita di controllo. La Yamaha ha designato in questo motociclo un sistema di chiusura automatica per aiutare il pilota a mantenere la sua responsabilità di ritrarre il cavalletto laterale. Leggere con attenzione le istruzioni in qui di seguito elencate, e se ci fosse qualsiasi indicazione di disfunzione, si prega di riportare immediatamente il motociclo in un concessionario Yamaha per farlo aggiustare subito.

FUNZIONI DEGLI STRUMENTI E DEI COMANDI

Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione

Controllare il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e dell'interruttore della frizione, sulla base delle istruzioni seguenti.

HAU00332

HW000046

⚠ AVVERTENZA

- Durante questo controllo, avere cura di usare il cavalletto centrale.
- Se si nota un funzionamento anomalo consultare un concessionario Yamaha.

RUOTARE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE SU "ON" E L'INTERRUTTORE DI ARRESTO DEL MOTORE SU "○".

LA TRASMISSIONE È INNESTATA ED IL CAVALLETTO LATERALE È RITRATTO.

TIRARE LA LEVA DELLA FRIZIONE E PREMERE L'INTERRUTTORE DI AVVIAMENTO.

IL MOTORE SI AVVIA.

L'INTERRUTTORE DELLA FRIZIONE VA BENE.

IL CAVALLETTO LATERALE È ABBASSATO.

IL MOTORE SI ARRESTA.

L'INTERRUTTORE DEL CAVALLETTO LATERALE FUNZIONA BENE.

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Controlli prima del funzionamento..... 4-1

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

HAU01114

Il proprietario è personalmente responsabile delle condizioni del suo veicolo. Le funzioni vitali della motocicletta possono deteriorarsi rapidamente e inaspettatamente anche se questa rimane inutilizzata (per esempio se è esposta agli elementi). Qualsiasi danno, perdita di fluido o perdita di pressione dei pneumatici può avere serie conseguenze. È quindi molto importante che, oltre ad eseguire una completa ispezione visiva, si controlli quanto segue ogni volta prima di guidare.

HAU00340

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del funzionamento, gioco, livello del liquido e perdite di liquido.• Rabboccare con liquido per freni DOT4 se necessario.	6-24 ~ 6-26
Freno posteriore		
Frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllo del funzionamento, condizioni e gioco.• Regolare se necessario.	6-23
Manopola dall'acceleratore e alloggiamento	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-19, 6-28
Olio motore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello olio.• Rabboccare se necessario.	6-9 ~ 6-11
Serbatoio di espansione refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del refrigerante.• Riempire con refrigerante come necessario.	6-12 ~ 6-15
Catena trasmissione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la tensione e la condizione della catena.• Regolare se necessario.	6-27 ~ 6-28
Ruote e pneumatici	<ul style="list-style-type: none">• Controllare la pressione dei pneumatici, l'usura e eventuali.	6-19 ~ 6-22 6-35 ~ 6-38
Cavi di comando	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-28
Asta del pedale cambio e del freno	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29
Perno della leva freno e della leva frizione	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29

CONTROLLI PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

CONTROLLI	PARTE	PAGINA
Perno del cavalletto centrale e laterale	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è regolare.• Lubrificare se necessario.	6-29
Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none">• Controllare che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati bene.• Serrare se necessario.	—
Carburante	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello del carburante.• Rabboccare se necessario.	3-12 ~ 3-13
Luci, indicatori e interruttori	<ul style="list-style-type: none">• Controllare se il funzionamento è corretto.	6-33 ~ 6-35

NOTA:

I controlli preliminari devono essere fatti ogni volta che viene utilizzata la moto. Una verifica completa richiede solo qualche minuto e la sicurezza che procura al pilota compensa questa perdita di tempo.

AVVERTENZA

Se durante il controllo preliminare si riscontra che una parte non funziona correttamente, verificarla e ripararla prima di usare la moto.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

Avviamento del motore.....	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-4
Cambi di marcia	5-4
Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)	5-5
Consigli per ridurre il consumo di carburante.....	5-5
Rodaggio.....	5-5
Parcheggio	5-6

HAU00373

HAU01627*

AVVERTENZA

- È importante, prima di usare questa moto, familiarizzare con tutti i comandi e le loro funzioni. Non mancate di chiedere consiglio al vostro concessionario Yamaha nel caso non comprendiate perfettamente il funzionamento di alcuni comandi.
- Non avviare, nè lasciare mai girare il motore, sebbene per poco tempo, in un locale chiuso. I gas di scarico sono tossici e potrebbero provocare una perdita di conoscenza ed anche la morte, entro breve tempo. Usare sempre la moto in un luogo arieggiato.
- Prima di partire, assicuratevi di alzare il cavalletto laterale, in caso contrario vi esporrete ad un rischio di incidente grave, in caso di curva.

Avviamento del motore

NOTA:

Questa moto è fornita di un sistema di spegnimento del circuito di avviamento e di ignizione.

Il motore può essere avviato solo in una della seguenti condizioni:

- La trasmissione è in folle.
- Il cavalletto laterale è nella posizione sollevata, la marcia è innestata e la frizione è disimpegnata.

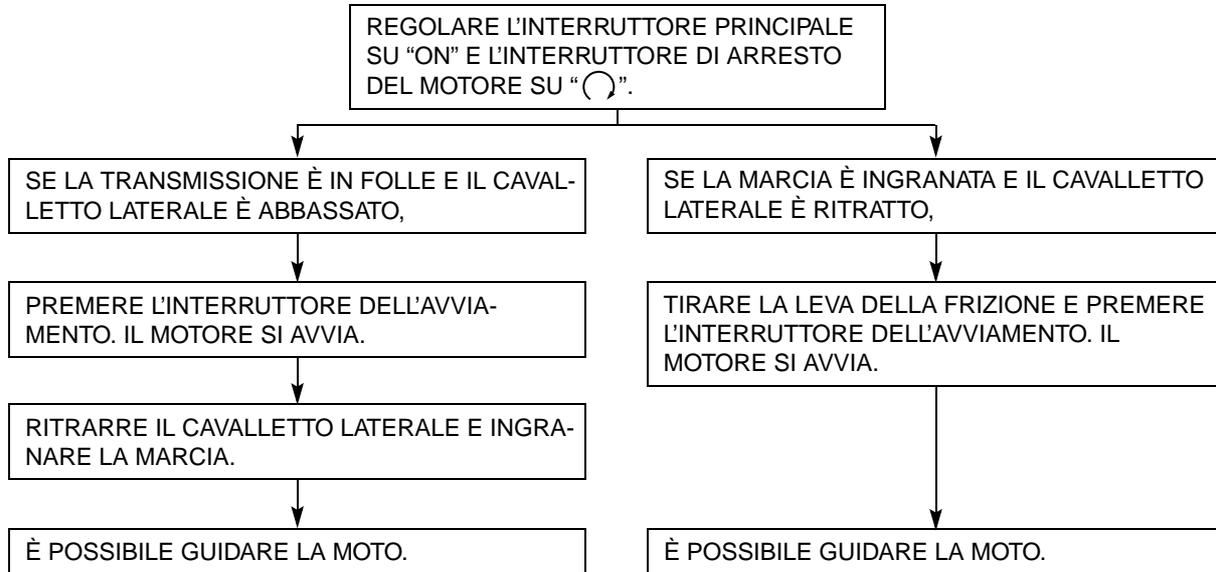
La moto va guidata con il cavalletto laterale in posizione sollevata.

HW000054

AVVERTENZA

Prima di procedere con i passi successivi, si controlli il funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione. (Vedere a pagina 3-19.)

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA



UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

1. Mettere la chiave d'accensione in posizione "ON" e l'interruttore d'arresto del motore su "⌋".

HC000035

ATTENZIONE:

Se l'indicatore del livello carburante si illumina, controllare il livello del carburante. Se necessario, riempire il serbatoio di carburante.

2. Mettere il cambio in posizione di folle.

NOTA:

Quando il cambio è in posizione di folle, a questo punto la luce dell'indicatore di folle deve accendersi. Se ciò non avviene, chiedere un controllo ad un Concessionario Yamaha.

3. Attivare lo starter (choke) e chiudere completamente la manopola dell'acceleratore.
4. Avviare il motore premendo il pulsante d'avviamento.

NOTA:

Se il motore non si avvia, rilasciare l'interruttore dello starter, aspettare qualche secondo poi premerlo di nuovo. Ogni tentativo d'avviamento deve essere il più breve possibile al fine di economizzare l'energia della batteria. Non azionare l'avviamento per più di 10 secondi per ogni tentativo.

HC000036

ATTENZIONE:

L'indicatore livello olio e l'indicatore livello carburante devono illuminarsi quando l'interruttore dell'avviamento viene schiacciato e si devono spegnere quando l'interruttore viene lasciato. Se l'indicatore del livello olio lampeggia o resta illuminato, fermare subito il motore e controllare il livello dell'olio. Controllare anche che non ci siano perdite d'olio. Riempire il motore con olio se necessario, poi controllare se l'indicatore del livello si spegne. Se non si spegne, consultare un Concessionario Yamaha.

5. Dopo aver avviato il motore, spostare lo starter (choke) sulla posizione a mezza corsa.

NOTA:

Per ottenere la massima durata del motore, non accelerare mai a fondo con un motore freddo.

6. Dopo aver fatto scaldare il motore, disattivare lo starter (choke) completamente.

NOTA:

Il motore è caldo se risponde normalmente all'acceleratore con lo starter (choke) disattivato.

Avviamento di un motore caldo

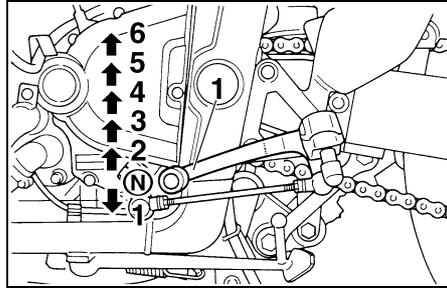
Per avviare un motore caldo, non è necessario lo starter (choke).

HAU01258

HC000046

ATTENZIONE:

Prima di usare la moto per la prima volta, vedere la parte "Rodaggio".



1. Pedale cambio
- N. Folle

HAU00423

Cambi di marcia

Il cambio permette di utilizzare al massimo la potenza del motore ad una data velocità e nelle diverse condizioni di marcia: avviamento, accelerazione, salite, ecc. Le posizioni del selettore cambio sono indicate nell'illustrazione.

Per passare alla posizione di folle, premere sul pedale del cambio diverse volte, fino alla fine corsa, poi alzare leggermente il pedale.

HC000048

ATTENZIONE:

- Non girare col motore fermo per molto tempo, e non rimorchiare la moto su lunghe distanze. Sebbene con il cambio in folle, la lubrificazione non si effettua correttamente se non quando il motore è in marcia. Una cattiva lubrificazione rischia di danneggiare il cambio.
- Quando si cambia marcia, usare sempre la frizione. Il motore, il cambio e la trasmissione non sono concepiti per resistere al colpo dato da un passaggio forzato di rapporti e possono danneggiarsi se si cambia marcia senza l'uso della frizione.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

HAU002937

Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)

I punti di cambio di velocità raccomandati sono indicati nella tabella in basso.

	Punto cambio marcia (km/h)
Prima → Seconda	20
Seconda → Terza	30
Terza → Quarta	40
Quarta → Quinta	50
Quinta → Sesta	60

5 **NOTA:** Quando si scalano due marce dalla quinta alla terza, portare la motocicletta ad una velocità di 35 km/h.

HAU00424

Consigli per ridurre il consumo di carburante

Il consumo di carburante della motocicletta dipende in gran parte dallo stile di guida. I seguenti consigli possono aiutare a ridurre il consumo di carburante:

- Riscaldare il motore prima di partire.
- Disattivare lo starter (choke) il prima possibile.
- Salire di marcia rapidamente ed evitare giri elevati del motore durante l'accelerazione.
- Non usare la doppia frizione o salire di giri quando si passa a marce inferiori ed evitare giri elevati del motore quando non c'è carico sul motore.
- Spegnerne il motore invece di lasciarlo in folle per lunghi periodi, come ad esempio durante ingorghi di traffico, ai semafori e ai passaggi a livello.

HAU01128

Rodaggio

Il periodo più importante della vita del vostro motociclo è quello che va da 0 a 1.600 km. È per questo che vi preghiamo di leggere attentamente ciò che segue. Un motore nuovo non deve essere eccessivamente caricato per i primi 1.600 km durante i quali le varie parti si consumano e si puliscono da se stesse per le esatte tolleranze di funzionamento. Durnate questo periodo evitare di guidare a pieno gas a lungo ed evitare tutti gli eccessi che possono provocare il surriscaldamento del motore.

UTILIZZO E PUNTI IMPORTANTI RELATIVI ALLA GUIDA

0 ~ 1.000 km

Evitare di far girare il motore a più di 5.000 giri/min.

HAU01329

1.000 ~ 1.600 km

Non adottare un regime di crociera superiore a 6.000 giri/min.

HC000052

ATTENZIONE:

Dopo 1.000 km d'uso, non dimenticare di cambiare l'olio motore e il filtro olio.

1.600 km e oltre

Procedere con la guida normale.

HC000053

ATTENZIONE:

- Non far funzionare mai il motore nella zona rossa.
- Se capita un qualunque inconveniente durante il rodaggio, consultare subito un Concessionario Yamaha.

Parcheggio

Per parcheggiare la moto arrestare il motore e togliere la chiave d'accensione.

HAU00460

HW000058

AVVERTENZA

Il sistema di scappamento è caldo. Parcheggiare la moto in un luogo dove in passanti e i bambini non rischiano di toccarla. Non parcheggiare la moto in discesa o su un suolo mobile; potrà facilmente cadere.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Borsa porta-attrezzi	6-1	Regolazione della tensione catena	6-27
Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2	Lubrificazione della catena di trasmissione	6-28
Rimozione e installazione di pannelli	6-5	Verifica e lubrificazione dei cavi	6-28
Pannello A, C	6-5	Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore	6-28
Pannello B	6-6	Lubrificazione dei pedali freno e cambio	6-29
Candele	6-7	Lubrificazione della leva freno e frizione	6-29
Olio motore	6-9	Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale	6-29
Sistema di raffreddamento	6-12	Lubrificazione della sospensione posteriore	6-30
Cambiamento del liquido di raffreddamento	6-13	Ispezione forcella anteriore	6-30
Filtro aria	6-15	Controllo dello sterzo	6-31
Regolazione del carburatore	6-18	Cuscinetti della ruota	6-31
Regolazione del regime di minimo	6-18	Batteria	6-31
Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore ...	6-19	Sostituzione del fusibile	6-33
Regolazione del gioco-valvole	6-19	Sostituzione della lampadina del faro	6-33
Pneumatici	6-19	Sostituzione della lampadina del fanalino posteriore	6-35
Ruote	6-22	Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta	6-35
Regolazione del gioco della leva della frizione	6-23	Rimozione della ruota anteriore	6-35
Controllo dell'altezza del pedale del freno posteriore	6-23	Installazione della ruota anteriore	6-36
Regolazione dell'interruttore luce freno	6-24	Rimozione della ruota posteriore	6-37
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-25	Installazione della ruota posteriore	6-38
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-25	Individuazione guasti	6-39
Cambio del liquido freno	6-26	Tabella individuazione guasti	6-40
Controllo della tensione della catena di trasmissione	6-27		

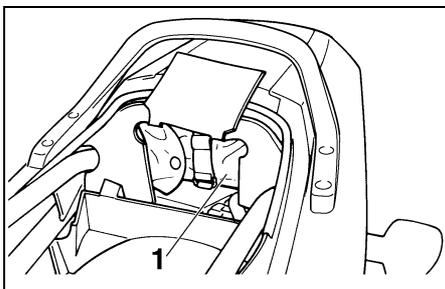
HAU00464

I controlli e le manutenzioni, le regolazioni e le lubrificazioni periodiche conserveranno la vostra moto nella migliore condizione e contribuiranno alla sua sicurezza. La sicurezza è un obbligo del buon motociclista. La tabella della manutenzione e lubrificazione deve essere considerata come una guida alla manutenzione generale e gli intervalli di lubrificazione. **DOVETE CONSIDERARE CHE IL TEMPO, IL TERRENO, LE SITUAZIONI GEOGRAFICHE ED UNA VARIETÀ DI IMPIEGHI INDIVIDUALI OBBLIGANO OGNI PROPRIETARIO A MODIFICARE QUESTI INTERVALLI IN FUNZIONE DEL PROPRIO AMBIENTE.** Nelle pagine seguenti troverete i punti più importanti relativi ai controlli, manutenzione, regolazione e lubrificazione.

HW000060

! AVVERTENZA

Se il proprietario non ha familiarizzato con la manutenzione della moto, questo lavoro deve essere effettuato da un Concessionario Yamaha.



1. Borsa porta-attrezzi

HAU01299

Borsa porta-attrezzi

Il corredo attrezzi si trova all'interno dello scomparto portaoggetti sotto la sella. (Vedere pagina 3-14 per come aprire la sella.) Gli attrezzi forniti nella borsa porta-attrezzi sono sufficienti per la manutenzione periodica. Tuttavia, altri attrezzi come una chiave tosiometrica è pure necessaria per eseguire correttamente la manutenzione.

Le informazioni di manutenzione contenute in questo manuale servono a fornire all'utilizzatore gli elementi necessari per eseguire personalmente la manutenzione preventiva e piccole riparazioni.

NOTA:

Se non possedete gli attrezzi necessari richiesti per l'operazione di manutenzione, portate la vostra moto da un rivenditore Yamaha per il controllo.

HW000063

! AVVERTENZA

Su questa moto le modifiche non autorizzate dalla Yamaha possono causare una perdita di rendimento e rendere l'uso della moto pericoloso. Prima di apportare modifiche consultare un concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU00473

MANUTENZIONE PERIODICA E LUBRIFICAZIONE

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
1	* Linea carburante	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare i tubi del carburante per incrinature o danni. • Sostituire se necessario. 		√	√
2	* Filtro carburante	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le condizioni. • Sostituire se necessario. 			√
3	Candele	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare le condizioni. • Pulire, aggiustare il varco o sostituire se necessario. 	√	√	√
4	* Valvole	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare lo spazio delle valvole. • Regolare se necessario. 	Ogni 42.000 km o 42 mesi (quello che viene prima)		
5	Filtro aria	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire o sostituire se necessario. 		√	√
6	Frizione	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento. • Regolare o sostituire il cavo. 	√	√	√
7	* Freno anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-4.) • Correggere appropriatamente. • Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
8	* Freno posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il funzionamento, il livello del fluido e il veicolo per perdite di fluido. (Vedere NOTA a pagina 6-4.) • Correggere appropriatamente. • Sostituire le pastiglie del freno se necessario. 	√	√	√
9	* Ruote	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il bilanciamento, la corsa e se ci sono danni. • Ribilanciare o sostituire se necessario. 		√	√
10	* Pneumatici	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare la profondità del battistradada e se ci sono danni. • Sostituire se necessario. • Controllare la pressione dell'aria. • Correggere se necessario. 		√	√

6

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
11	* Cuscinetti ruote	<ul style="list-style-type: none"> Controllare i cuscinetti per allentamenti o danni. Sostituire se necessario. 		√	√
12	* Forcellone	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco del perno del forcellone. Correggere se necessario. Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
13	Catena trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'allentamento della catena. Regolare se necessario. Assicurarsi che la ruota posteriore sia allineata correttamente. Pulire e lubrificare. 	Ogni 1.000 km e dopo aver lavato la motocicletta o guidato sotto la pioggia.		
14	* Cuscinetti sterzo	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il gioco dei cuscinetti e se lo sterzo non va liscio. Correggere appropriatamente. Lubrificare con grasso a base di sapone di silicio ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
15	* Elementi di fissaggio del telaio	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano serrati correttamente. Serrare se necessario. 		√	√
16	Cavalletto laterale/ Cavalletto centrale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare e riparare se necessario. 		√	√
17	* Interruttore cavalletto laterale	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Sostituire se necessario. 	√	√	√
18	* Forcella anteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio. Correggere appropriatamente. 		√	√
19	* Gruppo ammortizzatore posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento e se ci sono perdite d'olio dall'ammortizzatore. Sostituire il gruppo ammortizzatore se necessario. 		√	√

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NO.	PARTE	CONTROLLI E OPERAZIONI DI MANUTENZIONE	INIZIALE (1.000 km)	OGNI	
				6.000 km o 6 mesi (quello che viene prima)	12.000 km o 12 mesi (quello che viene prima)
20	* Punti di perno braccio di connessione e braccio di collegamento sospensione posteriore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il funzionamento. Lubrificare con grasso al bisolfuro di molibdeno ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√
21	* Carburatori	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il regime di minimo, la sincronizzazione e il funzionamento dello starter. Regolare se necessario. 	√	√	√
22	Olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello dell'olio e se ci sono perdite d'olio sul veicolo. Correggere se necessario. Sostituire. (Riscaldare il motore prima di spurgare.) 	√	√	√
23	Cartuccia filtro dell'olio motore	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire. 	√		√
24	* Sistema di raffreddamento	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il livello del liquido refrigerante e il veicolo per perdite di liquido refrigerante. Correggere se necessario. Sostituire il liquido refrigerante ogni 24.000 km o 24 mesi (quello che viene prima). 		√	√

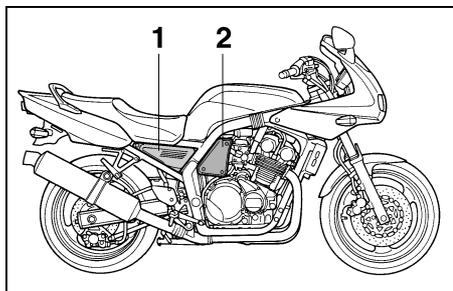
* Poiché queste voci richiedono attrezzi, dati e capacità tecniche speciali rivolgersi a un concessionario Yamaha per la manutenzione di queste parti.

HAAU02970

NOTA:

- Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente se si usa la moto in zone particolarmente umide o polverose.
- Sistema freni idraulico
 - Quando si smonta il cilindretto o il cilindro pinza, sostituire sempre il liquido del freno. Controllare regolarmente il liquido del freno e rabboccare se necessario.
 - Sostituire le guarnizioni paraolio sulle parti interne del cilindretto e pinza ogni due anni.
 - Sostituire i tubi flessibili dei freni ogni quattro anni o quando presentano incrinature o danni.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

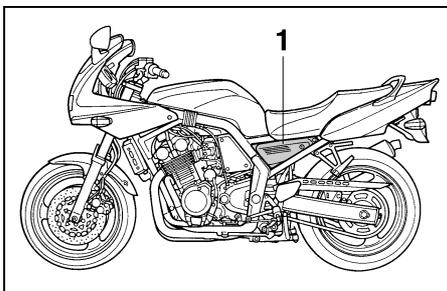


1. Pannello A
2. Pannello B

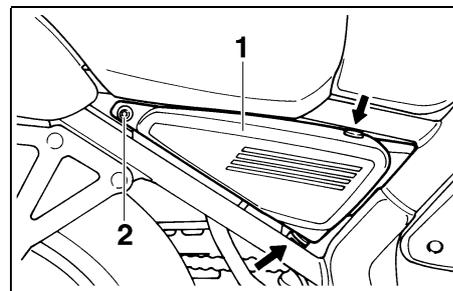
HAU01122

Rimozione e installazione di pannelli

I pannelli illustrati devono essere rimossi per eseguire alcune delle operazioni di manutenzione descritte in questo capitolo. Fare riferimento a questa sezione ogni volta che si deve rimuovere o reinstallare un pannello.



1. Pannello C



1. Pannello A
2. Bullone

HAU00491

Pannello A, C

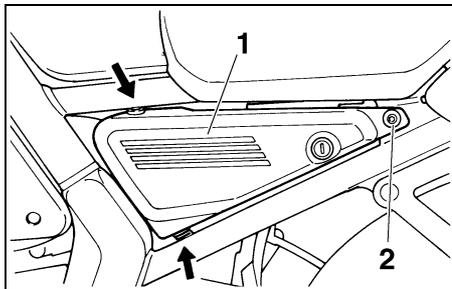
Per rimuovere

Rimuovere il bullone e tirare verso l'esterno le aree indicate.

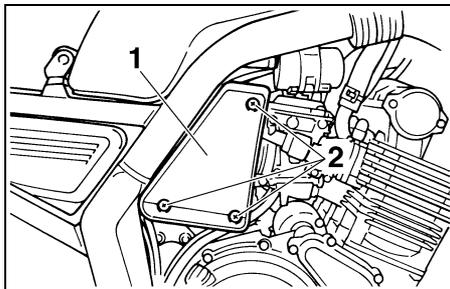
Per installare

Collocare il pannello nella posizione originale e installare il bullone.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Pannello C
2. Bullone



1. Pannello B
2. Vite (× 3)

HAU01315

Pannello B

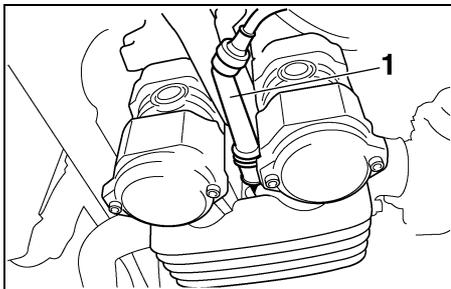
Per rimuovere

Rimuovere le viti.

Per installare

Collocare il pannello nella posizione originale e installare le viti.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



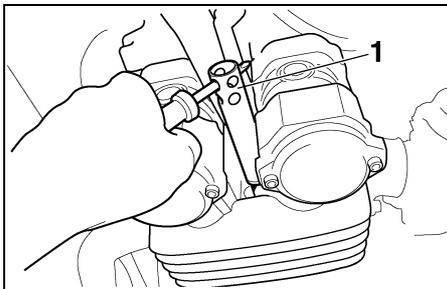
1. Cappuccio candela

HAU01485*

Candele

Rimozione

1. Rimuovere i cappucci candela.
2. Usare la chiave candele del corredo attrezzi per rimuovere le candele come illustrato.



1. Chiave candela

Ispezione

La candela è un importante componente del motore ed è facile ispezionarla. La condizione della candela può indicare la condizione del motore. Normalmente tutte le candele di uno stesso motore hanno il medesimo colore sull'isolante bianco intorno all'elettrodo centrale. Il colore ideale a questo punto è un nocciola medio-chiaro per una motocicletta che è stata usata normalmente. Se una candela mostra un colore nettamente diverso, potrebbe esserci qualche problema al motore. Non tentare di diagnosticare personalmente il problema. Portare invece la motocicletta da un concessionario Yamaha. Rimuovere ed ispezionare periodicamente le candele perché calore e depositi causano la rottura ed erosione di qualsiasi candela con il passare del tempo. Se l'erosione dell'elettrodo diventa

eccessiva, o se gli accumuli di carbonio o altro sono eccessivi, sostituire la candela con una candela specificata.

Candela specificata:

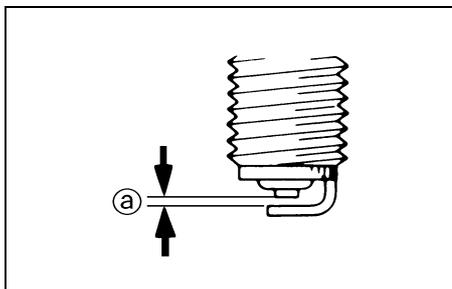
Eccetto per D, F

CR8E, CR9E (NGK) o
U24ESR-N, U27ESR-N
(DENSO)

Per D, F

CR7E, CR8E, CR9E (NGK) o
U22ESR-N, U24ESR-N,
U27ESR-N (DENSO)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



a. Varco candela

Installazione

1. Misurare il varco elettrodo con un calibro di spessore filo e, se necessario, regolare il varco secondo le specifiche.

Varco candela:
0,7 ~ 0,8 mm

2. Pulire la superficie della guarnizione. Rimuovere lo sporco dalla filettatura.

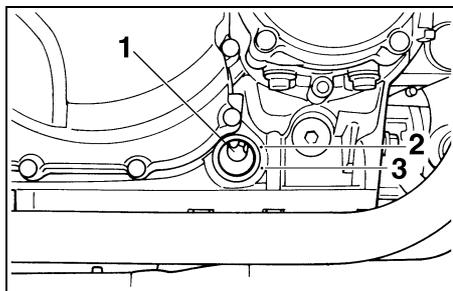
3. Installare la candela e stringerla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Candela:
12,5 Nm (1,25 m·kg)

NOTA: _____

Se non si dispone di una chiave di serraggio quando si installa la candela, una buona stima della coppia di serraggio corretta è da 1/4 a 1/2 giro oltre il serraggio a mano. Far serrare la candela alla coppia di serraggio specificata il prima possibile.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Finestrella del livello dell'olio
2. Segno di massimo
3. Segno di minimo

HAU01717

Olio motore

Ispezione livello olio

1. Porre la moto sul cavalletto centrale. Riscaldare il motore per alcuni minuti.

NOTA:

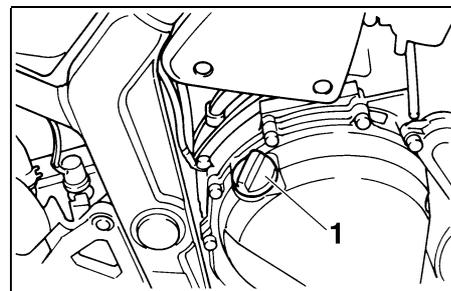
Quando si controlla il livello olio, assicurarsi che la moto sia ben verticale, una leggera inclinazione laterale può dare dei valori errati.

2. A motore fermo, controllare il livello dell'olio attraverso la finestrella collocata sulla parte inferiore del lato destro della copertura del basamento.

NOTA:

Attendere per qualche minuto perchè il livello si stabilizzi, prima di controllare.

3. Il livello dell'olio deve esser tra i segni di massimo e minimo. Se fosse basso, riempire il motore con olio sufficiente a raggiungere il livello appropriato.

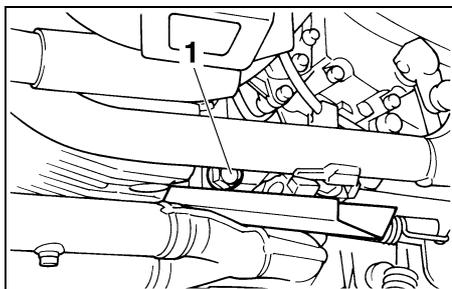


1. Tappo di riempimento olio motore

Sostituzione dell'olio motore e della cartuccia del filtro dell'olio

1. Riscaldare il motore per alcuni minuti.
2. Fermare il motore. Porre un contenitore per olio sotto il motore e togliere il tappo del raccogliore olio.

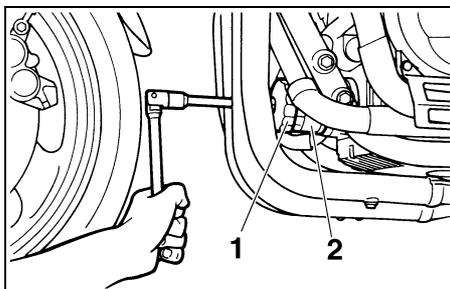
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Bullone di drenaggio dell'olio motore
3. Togliere il bullone di drenaggio e far scorrere l'olio.

NOTA:

Quando si spurga l'olio motore, usare un imbuto, un canale di scolo o qualcosa di simile per evitare che l'olio tocchi il tubo di scappamento.



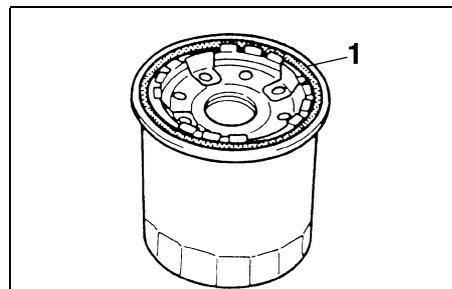
1. Chiave filtro dell'olio
2. Cartuccia del filtro dell'olio
4. Togliere il filtro dell'olio mediante una chiave per filtro olio.

NOTA:

La chiave per il filtro dell'olio è disponibile presso tutti i rivenditori di materiale Yamaha.

5. Reinstallare il bullone di drenaggio e stringerla alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone drenaggio:
43 Nm (4,3 m·kg)

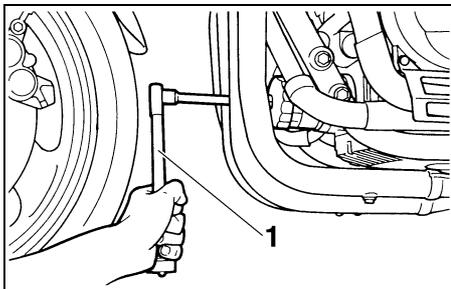


1. Anello ad "O"
6. Applicare un leggero strato di olio motore all'anello-O del nuovo filtro motore.

NOTA:

Assicurarsi che l'anello "O" sia posizionato correttamente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Torque wrench

7. Installare il nuovo filtro olio e fissarlo mediante una chiave per filtro olio alla coppia di serraggio specificata.

NOTA: Quando si installa il filtro dell'olio, stringerlo alla coppia appropriata per mezzo di una chiave torsometrica.

Coppia di serraggio:
Filtro olio:
17 Nm (1,7 m·kg)

8. Riempire il motore con olio sufficiente a raggiungere il livello specificato. Installare il tappo del raccogliore olio e serrarlo.

Olio raccomandato:
Vedere pagina 8-1.
Quantità olio:
Quantità totale:
3,5 L
Cambio olio periodico:
2,5 L
Cambio con sostituzione filtro olio:
2,7 L

HC000066

ATTENZIONE:

- Non inserire alcun additivo chimico. L'olio motore lubrifica anche la frizione e la presenza di additivi può causare slittamenti della frizione.
- Assicurarsi che nessun materiale estraneo penetri nel carter.

9. Avviare il motore e riscaldarlo per alcuni minuti. Mentre lo si riscalda, controllare che non vi siano perdite d'olio. Se ve ne dovessero essere, fermare immediatamente il motore e verificarne la causa.

NOTA:

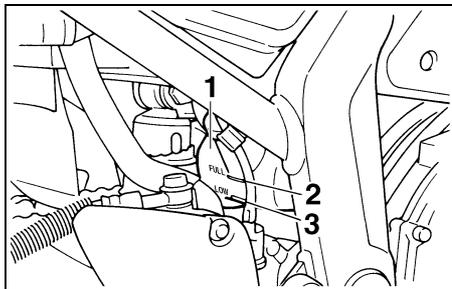
Dopo aver avviato il motore, la spia dell'indicatore di livello dell'olio dovrebbe spegnersi se è presente olio fino al livello indicato.

HC000067

ATTENZIONE:

Se l'indicatore lampeggia o resta illuminato, fermate subito il motore e consultate il vostro concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Serbatoio di espansione
2. Segno di massimo
3. Segno di minimo

HAU01718

Sistema di raffreddamento

1. Rimuovere il pannello A. (Vedere pagina 6-5 per i procedimenti di rimozione e installazione del pannello.)
2. Controllare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione a motore freddo perché il livello del liquido di raffreddamento varia a seconda della temperatura del motore. Il livello del liquido di raffreddamento deve essere compreso tra i segni di massimo e di minimo.
3. Se il livello è basso, aggiungere liquido di raffreddamento o acqua distillata fino a raggiungere il livello specificato.
4. Installare il pannello.

Capacità del serbatoio di espansione:
0,61 L

HC000080

ATTENZIONE:

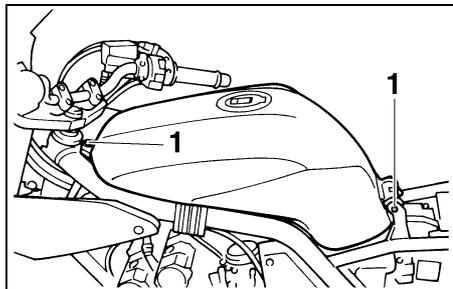
L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua dolce, potete usare dell'acqua distillata.

NOTA:

- Se si aggiunge acqua, fare controllare il contenuto di antigelo del liquido di raffreddamento da un concessionario Yamaha il prima possibile.
- Il funzionamento della ventola del radiatore è completamente automatico. Si attiva o disattiva in base alla temperatura del liquido di raffreddamento nel radiatore.

Se la motocicletta si surriscalda, vedere pagina 6-41 per dettagli.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

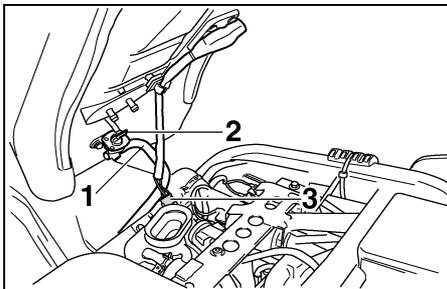


1. Bullone (× 2)

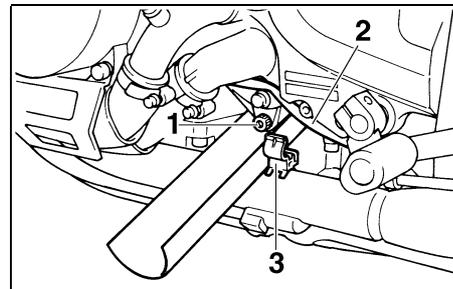
HAU01719*

Cambiamento del liquido di raffreddamento

1. Collocare la motocicletta sul cavalletto centrale.
2. Rimuovere la sella.
3. Rimuovere i bulloni del serbatoio carburante.



1. Tubo flessibile
2. Rubinetto carburante
3. Connettore del sensore di livello carburante
4. Sollevare il serbatoio carburante e regolare su "OFF" il rubinetto carburante.
5. Scollegare il connettore del sensore di livello carburante.
6. Staccare i tubi dal rubinetto carburante e rimuovere il serbatoio.

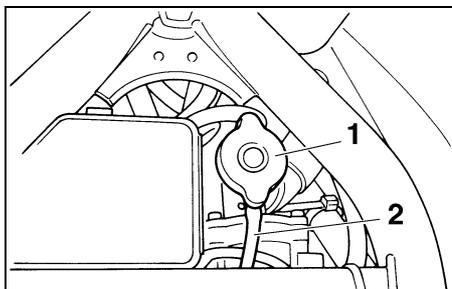


1. Tappo di spurgo liquido refrigerante
2. Filo dell'interruttore del cavalletto laterale
3. Fermo di plastica
7. Rimuovere il filo dell'interruttore del cavalletto laterale dal suo supporto.
8. Collocare un contenitore sotto il motore e rimuovere il tappo di spurgo liquido di raffreddamento per spurgare il liquido di raffreddamento dalla pompa dell'acqua.
9. Tenere il contenitore vicino al foro di spurgo e rimuovere il tappo del radiatore per spurgare il liquido di raffreddamento rimanente.

NOTA: _____

Quando si spurga il liquido di raffreddamento, usare un imbuto, un canale di scolo o qualcosa di simile per evitare che il liquido di raffreddamento tocchi il telaio.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



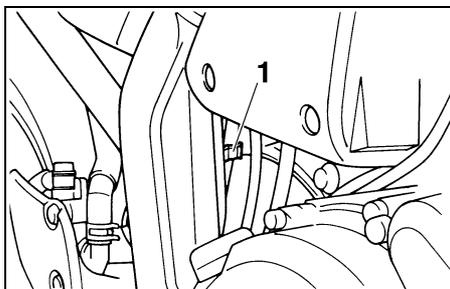
1. Tappo del radiatore
2. Tubo di traboccamento

HW000067

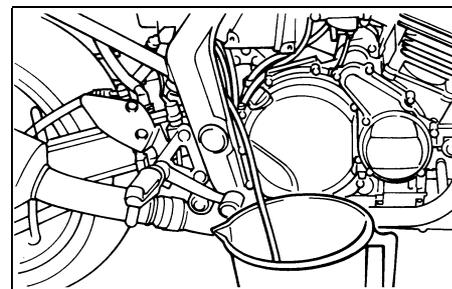
AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore è caldo.

10. Rimuovere il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento.
11. Rimuovere il tubo di traboccamento del radiatore dalla cima del radiatore.



1. Fermo di plastica
12. Rimuovere il supporto del tubo dal telaio.



13. Tirare il tubo completamente verso il basso e l'esterno facendo attenzione a tenerne l'estremità verso l'alto. Quindi inclinare il tubo verso il basso nel contenitore per spurgare il liquido di raffreddamento dal serbatoio di espansione.

NOTA:

Fare attenzione alla disposizione originale del tubo di traboccamento del radiatore in modo da poterlo reinstallare correttamente.

14. Dopo aver spurgato il liquido di raffreddamento, risciacquare bene il sistema di raffreddamento con acqua di rubinetto pulita.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

15. Sostituire la rondella del bullone di spurgo del liquido di raffreddamento se è danneggiata e serrare il bullone di spurgo del liquido di raffreddamento alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Bullone di spurgo liquido di raffreddamento:
10 Nm (1,0 m·kg)

16. Installare il tubo di traboccamento radiatore. Assicurarsi che sia disposto correttamente.
17. Inserire il liquido di raffreddamento consigliato nel radiatore fino a che è pieno.

Antigelo consigliato:
Antigelo a glicole etilenico contenente agenti anticorrosione per motori in alluminio
Rapporto di miscela antigelo e acqua:
1:1
Quantità totale:
1,95 L
Capacità serbatoio di espansione:
0,61 L

HC000080

ATTENZIONE:

L'acqua salata o dura è pericolosa per la parte del motore. Se non disponete di acqua dolce, potete usare dell'acqua distillata.

18. Installare il tubo sul rubinetto carburante, girare il rubinetto carburante su "ON" e rimettere a posto temporaneamente il serbatoio carburante.
19. Far funzionare il motore per vari minuti. Fermare il motore e controllare di nuovo il livello di liquido di raffreddamento nel radiatore. Se è basso, aggiungere liquido di raffreddamento fino a raggiungere la cima del radiatore.
20. Riempire il serbatoio di espansione con liquido di raffreddamento fino al livello di massimo.
21. Installare il tappo del radiatore e il tappo del serbatoio di espansione. Controllare che non ci siano perdite di liquido di raffreddamento.

NOTA:

Se si notano perdite, far ispezionare il sistema di raffreddamento da un concessionario Yamaha.

22. Installare i bulloni del serbatoio carburante.

HAU03016

Filtro aria

L'elemento del filtro dell'aria deve essere pulito agli intervalli specificati. Esso deve essere pulito più frequentemente se si guida in zone particolarmente umide o polverose.

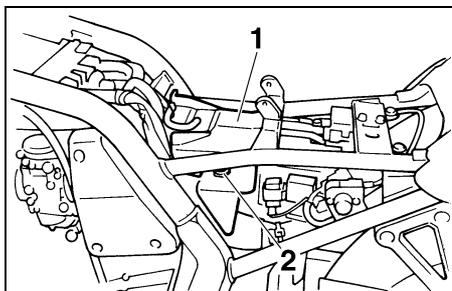
1. Rimuovere la sella. (Vedere pagina 3-14 per i procedimenti di rimozione e installazione della sella.)
2. Rimuovere il serbatoio carburante. (Vedere "Cambiamento del liquido di raffreddamento" per dettagli su come rimuovere il serbatoio carburante.)

HW000071

AVVERTENZA

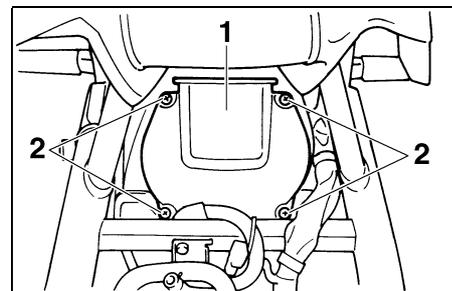
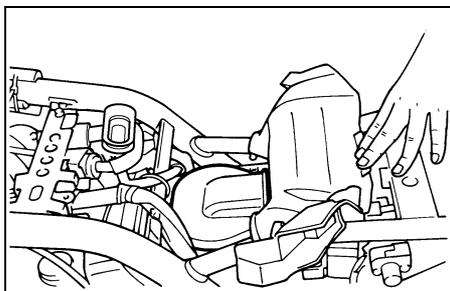
- **Sostenere il serbatoio del carburante con attenzione durante questa procedura.**
 - **Non inclinare o tirare eccessivamente il serbatoio del carburante in quanto i collegamenti dei tubi potrebbero allentarsi causando perdite di carburante.**
3. Rimuovere i pannelli A, B e C. (Vedere pagina 6-5 e 6-6 per i procedimenti di rimozione e installazione dei pannelli.)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Coperchio di gomma
2. Supporto

4. Rimuovere il coperchio di gomma dai fermi spingendolo in basso. Quindi tirarlo verso l'alto e il retro come illustrato, togliendolo dalla scatola del filtro dell'aria.

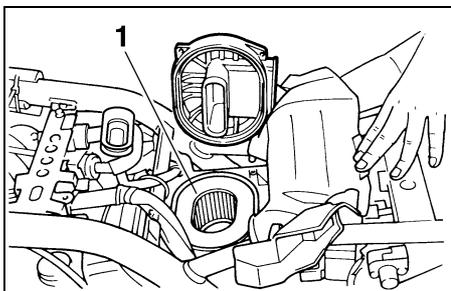


1. Coperchio della scatola del filtro dell'aria
2. Vite (× 4)

5. Rimuovere le viti di fissaggio del coperchio della scatola del filtro dell'aria.

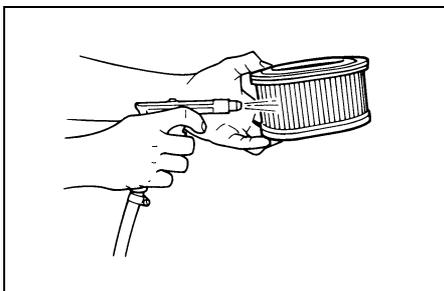
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000072



1. Elemento del filtro dell'aria

6. Estrarre l'elemento del filtro dell'aria.



7. Picchiettare leggermente l'elemento del filtro dell'aria per rimuovere la maggior parte della polvere e dello sporco. Soffiare via lo sporco rimanente con aria compressa dal lato retina dell'elemento del filtro dell'aria. Se è danneggiato, sostituirlo.
8. Reinstallare seguendo una procedura inversa a quella di rimozione.

HC000085

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che il filtro dell'aria sia collocato correttamente nella scatola filtro.
- Il motore non deve mai correre privo del filtro dell'aria; ne può risultare un'eccessiva usura del pistone e/o del cilindro.

AVVERTENZA

- Prima della reinstallazione, accertarsi che i tubi del carburante non siano graffiati o danneggiati. Se si dovessero riscontrare graffi o danni, essi potrebbero causare perdite di carburante e perciò il motore non deve essere avviato. Chiedere assistenza ad un rivenditore Yamaha.
- Accertarsi sempre che i tubi del carburante siano collegati in modo appropriato, al loro posto e che non vengano pizzicati.

Regolazione del carburatore

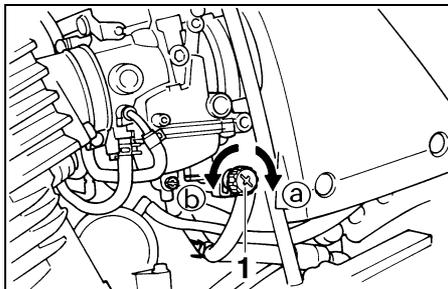
HAU00630

I carburatori sono organi vitali del motore e necessitano di una regolazione molto precisa. La maggior parte delle regolazioni deve essere effettuata da un Concessionario Yamaha che ha tutte le conoscenze tecniche e l'esperienza per svolgere questo lavoro. Tuttavia la velocità di folle può essere regolata dal proprietario come parte della manutenzione periodica.

HC000095

ATTENZIONE:

I carburatori sono già stati regolati dalla Yamaha, dopo numerose prove. Se queste regolazioni vengono modificate, ne può derivare un rendimento insufficiente del motore e danni.



1. Vite di fermo dell'acceleratore

HAU00632

Regolazione del regime di minimo

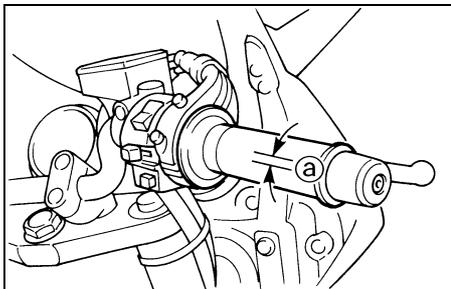
1. Avviare il motore e lasciarlo scaldare per qualche minuto ad un regime di circa da 1.000 a 2.000 giri/min. aumentando qualche volta fino a raggiungere dai 4.000 ai 5.000 giri/min. Quando il motore risponde rapidamente all'accelerazione, vuol dire che è caldo.
2. Regolare il regime di minimo del motore girando la vite di fermo del gas. Girare la vite in direzione (a) per aumentare il regime e in direzione (b) per diminuirlo.

Regime di minimo standard:
1.150 ~ 1.250 giri/min

NOTA:

Se il regime di minimo specificato non può essere ottenuto dopo aver effettuato la regolazione descritta precedentemente, consultare un Concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



a. Gioco

HAU00635

Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore

Deve esserci un gioco di 3 ~ 5 mm alla manopola dell'acceleratore. Se il gioco non è corretto, rivolgersi ad un concessionario Yamaha per la regolazione.

HAU00637

Regolazione del gioco-valvole

Con l'uso, il gioco valvole aumenta, ciò non tarda a provocare un rumore anormale e una impropria distribuzione di carburante/aria. Per prevenire questa anomalia, il gioco delle valvole deve essere regolato periodicamente. Questo lavoro deve essere affidato ad un meccanico qualificato che conosce bene le moto Yamaha.

HAU00658

Pneumatici

Per assicurare il massimo rendimento, una lunga durata ed un utilizzo sicuro, notare i seguenti punti:

Pressione aria

Controllare sempre e regolare la pressione aria dei pneumatici prima di usare la moto.

HW000082

AVVERTENZA

La pressione aria dei pneumatici deve essere controllata e regolata quando i pneumatici sono a temperatura ambiente. La pressione deve essere regolata in funzione al peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) e della velocità del veicolo.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

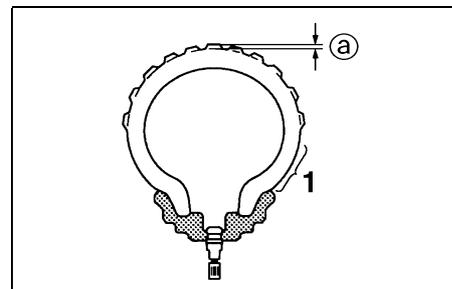
Carico massimo*	187 kg	
Pressione a freddo	Davanti	Posteriore
Fino a carico 90 kg*	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
90 kg ~ Carico massimo*	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)
Guida ad alta velocità	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.

! AVVERTENZA

Un carico appropriato della moto, è importante per la maneggevolezza, la frenata e per le altre prestazioni e caratteristiche di sicurezza della moto. Non trasportare oggetti mal fissati che potrebbero sganciarsi. Imballare con cura i bagagli più pesanti al centro della moto e ripartire i pesi in modo uguale su ogni lato. Regolare correttamente la sospensione in funzione del carico, controllare lo stato e la pressione dell'aria dei pneumatici. **NON SOVRACCARICATE MAI LA VOSTRA MOTO.** Assicurarsi che il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori (carenature, borse ecc., se approvate per questo modello) non superi il carico massimo della moto. L'uso di una moto sovraccarica può causare danni al pneumatico, un incidente e persino lesioni gravi.

HW000083



1. Parete laterale
- a. Profondità battistrada

Controllo dei pneumatici

Controllare sempre i pneumatici prima di usare la moto. Se il battistrada centrale raggiunge il limite come indicato, se ci sono frammenti di vetro o un chiodo nel pneumatico oppure se la spalla del pneumatico è crepata, contattare immediatamente un rivenditore Yamaha e far sostituire il pneumatico.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000095

⚠ AVVERTENZA

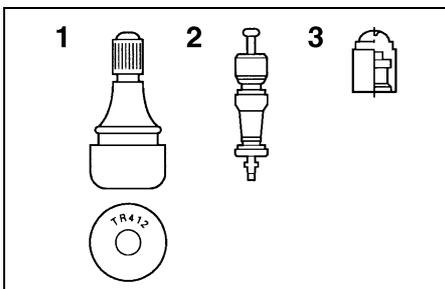
L'uso del mezzo con pneumatici eccessivamente consumati riduce la stabilità di guida o può portare ad una perdita di controllo. Far sostituire immediatamente da un rivenditore Yamaha i pneumatici eccessivamente consumati. Il cambio dei freni, dei pneumatici e di tutti i pezzi delle ruote deve essere affidato ad un tecnico del Servizio Yamaha.

Spessore minimo del battistrada (ant. e post.)

1,6 mm

NOTA:

Questi limiti possono differire da nazione a nazione a seconda delle leggi. In questo caso, uniformarsi ai limiti specificati dalle leggi della propria nazione.



1. Valvola pneumatico
2. Centro della valvola
3. Cappuccio valvola con sigillo

Informazioni sui pneumatici

Questa motocicletta è dotata di pneumatici senza camera d'aria, valvole pneumatico e ruote in lega.

HW000080

⚠ AVVERTENZA

- Dopo numerose prove intensive i pneumatici citati, sono stati approvati dalla Yamaha Motor Co., Ltd. per questo modello. Nessuna garanzia di comportamento stradale, può essere data se viene utilizzata una combinazione di pneumatici diversa da quella approvata. I pneumatici anteriori e posteriori, devono essere dello stesso disegno e della stessa marca.
- L'uso di valvole pneumatico e di centri valvola diversi da quelli sotto elencati può causare lo sgonfiamento dei pneumatici quando si corre a velocità molto alte. Usare sempre parti originali o i loro equivalenti per la sostituzione.
- Assicurarsi di applicare i cappucci delle valvole saldamente, in quanto sono molto importanti per prevenire la perdita di pressione dell'aria durante la guida a velocità molto alte.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

DAVANTI

Fabbricante	Misura	Tipo
Bridgestone	110/70 ZR17 (54W)	BT-57F
Dunlop	110/70 ZR17 (54W)	D207F
Metzeler	110/70 ZR17 (54W)	MEZ1 FRONT
Michelin	110/70 ZR17 (54W)	MACADAM 90X

POSTERIORE

Fabbricante	Misura	Tipo
Bridgestone	160/60 ZR17 (69W)	BT-57R
Dunlop	160/60 ZR17 (69W)	D207J
Metzeler	160/60 ZR17 (69W)	MEZ1
Michelin	160/60 ZR17 (69W)	MACADAM 90X

	Tipo
Valvola pneumatico	TR412
Centro valvola	#9000A (antentico)

HAU00684

HAU00687

AVVERTENZA

Questa macchina è equipaggiata con pneumatici per la guida ad alta velocità. Al fine di utilizzare questi pneumatici nel modo più efficace possibile, devono essere osservati i seguenti punti:

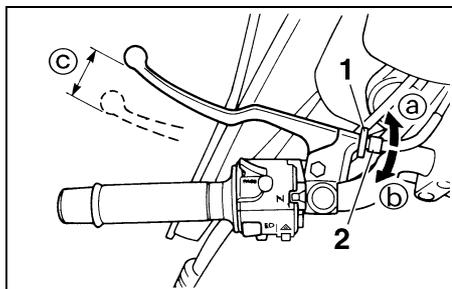
- **Quando si sostituiscono i pneumatici, utilizzare sempre quelli specificati. Pneumatici di tipo diverso ad alta velocità rischiano di scoppiare.**
- **Quando sono nuovi, aderiscono relativamente poco alla superficie stradale. Perciò non bisogna guidare che alla velocità massima di 100 Km circa.**
- **Prima di girare a forte velocità, non dimenticare di far “riscaldare” sufficientemente i pneumatici.**
- **Usare sempre la corretta pressione d'aria secondo le condizioni d'utilizzo.**

Ruote

Per assicurare la massima prestazione, una lunga durata e un funzionamento sicuro, notare quanto segue:

- Controllare sempre le ruote prima di mettersi in viaggio. Controllare che non vi siano fenditure, curvature o distorsioni nelle ruote. In presenza di qualsiasi condizione anormale in una ruota, consultare un Concessionario Yamaha. Non tentare la benchè minima riparazione della ruota. Se una ruota è deformata o spaccata, deve essere sostituita.
- Pneumatici e ruote devono essere equilibrati ognivolta che una delle due viene cambiata o riparata. Se non si rispetta questa condizione di equilibratura si possono verificare scarse prestazioni, difficoltà di manovra e una breve durata del pneumatico.
- Guidare a velocità moderata dopo aver sostituito un pneumatico perché il battistrada deve essere rodato prima di sviluppare le sue caratteristiche ottimali.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Controdado
2. Bullone di regolazione
- c. Gioco

HAU00692

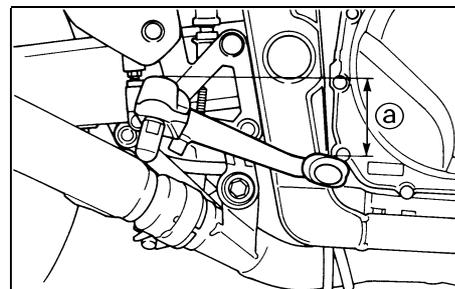
Regolazione del gioco della leva della frizione

Il gioco della leva della frizione deve essere regolato su 10 ~ 15 mm. Se il gioco non è corretto, regolare nel seguente modo.

1. Allentare il controdado.
2. Girare il bullone di regolazione sulla leva frizione in direzione ① per aumentare il gioco o in direzione ② per diminuire il gioco.
3. Fissare il controdado.

NOTA:

Se non è possibile ottenere un'adeguata regolazione o se la frizione non funziona correttamente, chiudere da un Concessionario Yamaha di ispezionare il meccanismo interno della frizione.



- a. Altezza del pedale

HAU00712*

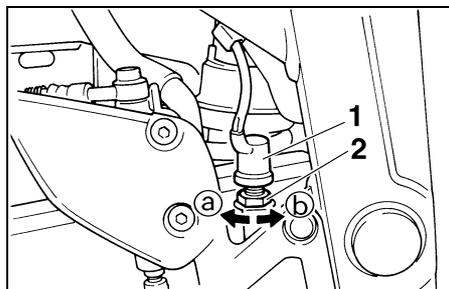
Controllo dell'altezza del pedale del freno posteriore

L'estremità superiore del pedale freno deve essere situata a 36,6 mm sotto la parte superiore della pedana poggiatesta. In caso contrario, consultare un Concessionario Yamaha.

HW000109

⚠ AVVERTENZA

Una sensazione di morbidezza o spugnosa alla pedale del freno può indicare la presenza di aria nel sistema freni. Questa aria deve essere eliminata spurghando il circuito freni, prima di usare la moto. L'aria nel circuito, diminuirà di molto l'efficacia della frenata e può portare ad una perdita di controllo e ad un incidente. Chiedere ad un Concessionario Yamaha di controllare e spurghare il circuito, se necessario.



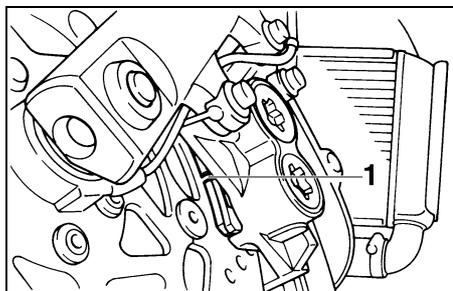
1. Interruttore luce freno
2. Dado di regolazione

HAU00713

Regolazione dell'interruttore luce freno

L'interruttore della luce freno posteriore è attivato dal pedale del freno ed è regolato correttamente quando la luce freno si illumina appena prima che il freno faccia effetto. Per regolare l'interruttore della luce freno posteriore, trattenere il corpo dell'interruttore in modo che non ruoti mentre si gira il dado di regolazione. Girare il dado di regolazione in direzione ④ per far illuminare prima la luce freno. Girare il dado di regolazione in direzione ⑤ per far illuminare più tardi la luce freno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

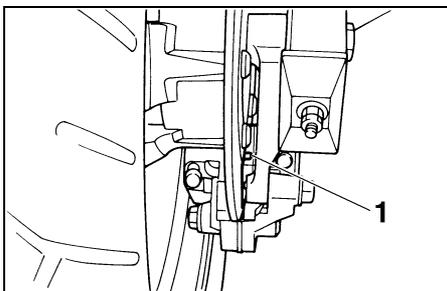


1. Indicazione usura

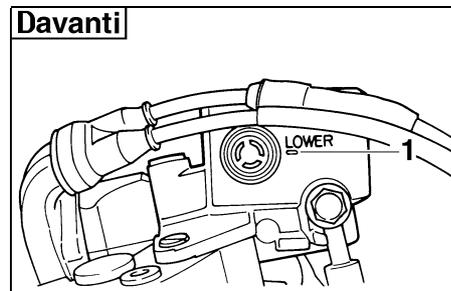
HAU01314

Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore

Ciascuna pastiglia del freno è dotata di una scanalatura di indicazione usura, che permette di controllare l'usura della pastiglia del freno senza smontare il freno. Ispezionare ciascuna scanalatura di indicazione usura e, non appena una di esse è quasi scomparsa, chiedere al concessionario Yamaha di sostituire tutte le pastiglie dei freni.



1. Indicazione usura



1. Segno di minimo

HAU00731

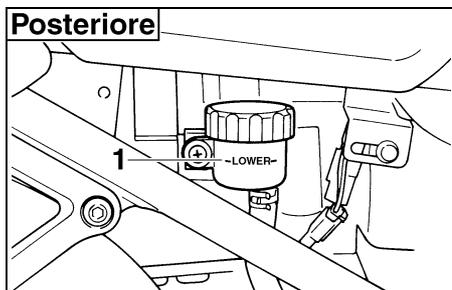
Ispezione del livello del liquido dei freni

Liquido dei freni insufficiente può lasciar entrare aria nel sistema dei freni e rendere pertanto inefficienti i freni.

Prima di mettersi in corsa, controllare che il liquido dei freni sia al di sopra del livello minimo e rabboccare se necessario.

Osservare le seguenti precauzioni:

- Quando si controlla il livello del liquido, assicurarsi che la cima del cilindro maestro sia livellata, ruotando il manubrio.



1. Segno di minimo

- Usare solo il liquido per freni della qualità designata: altrimenti i sigilli in gomma si possono deteriorare, causando perdite e scarse prestazioni dei freni.

Liquidi per freno raccomandato: DOT 4

- Riempire con lo stesso tipo di liquido per freni. Mescolare liquidi diversi, può causare dannose reazioni chimiche e portare a scarse prestazioni dei freni.

- Fare attenzione che l'acqua non entri nel cilindro principale quando si riempie. L'acqua abbassa notevolmente il punto di ebollizione del fluido e può causare blocchi di vapore.
- Il liquido dei freni può deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica. Pulire immediatamente eventuali schizzi del liquido.
- Nel caso il livello del liquido dei freni si abbassi, far verificare la causa da un Concessionario Yamaha.

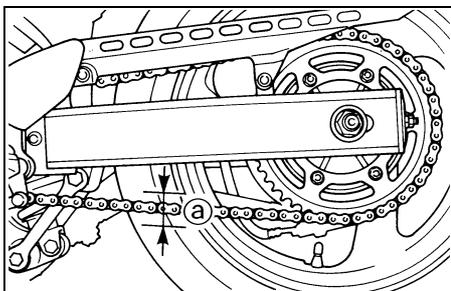
Cambio del liquido freno

Il liquido del freno deve essere sostituito solo da personale di assistenza Yamaha addestrato. Far sostituire dal Concessionario Yamaha i seguenti componenti durante la manutenzione periodica o quando sono danneggiati o presentano perdite:

- Guarnizioni paraolio (ogni due anni)
- I tubi del freno (ogni quattro anni)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HC000096



a. Allentamento catena

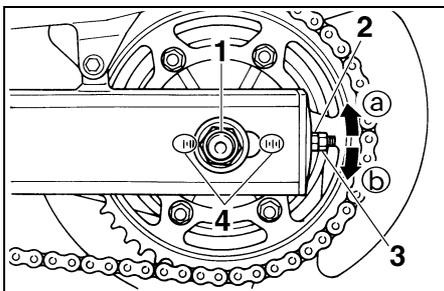
HAU00745

Controllo della tensione della catena di trasmissione

NOTA:

Far girare più volte la ruota e trovare alla maggior tensione della catena. Controllare e/o regolare la tensione della catena mentre è nella posizione di maggiore tensione.

Per verificare la catena, collocare la moto sul suo cavalletto centrale. Controllare la tensione alla posizione mostrata nell'illustrazione. L'inflessione verticale normale è di circa 30 ~45 mm. Se l'inflessione supera 45 mm regolare la tensione della catena.



1. Dado dell'asse
2. Dado di regolazione catena
3. Controdado
4. Segni di allineamento

HAU00762

Regolazione della tensione catena

1. Allentare il dado asse.
2. Allentare i dadi di blocco sui due lati. Per tendere la catena girare i dadi di regolazione catena nella direzione ①. Per allentare la catena girare i dadi di regolazione catena nella direzione ② e spingere la ruota in avanti. Ruotare ciascun dado di regolazione esattamente dello stesso numero di giri al fine di mantenere un allineamento corretto dell'asse. Esistono dei simboli sui lati del forcellone. Usare questi simboli per allineare la ruota posteriore.

ATTENZIONE:

Una catena troppo tesa impone degli sforzi eccessivi al motore e agli organi di trasmissione; mantenere la tensione della catena entro i limiti specificati.

3. Dopo la regolazione, serrare i dadi di blocco. Quindi serrare il dado dell'asse alla coppia di serraggio specificata.

Coppia di serraggio:
Dado dell'asse
117 Nm (11,7 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione della catena di trasmissione

HAU03006

La catena si compone di numerose piccole parti che lavorano una sull'altra e se non ha una buona manutenzione, si usurerà rapidamente. Perciò bisogna aver l'abitudine di fare, regolarmente, la manutenzione alla catena, soprattutto se si gira spesso su percorsi polverosi. Questa moto è dotata di una catena di tipo sigillato. La pulizia a vapore, i prodotti sotto pressione e alcuni solventi possono danneggiare la catena di trasmissione, per cui non usarli per la pulizia. Per pulire la catena di trasmissione, usare solo del kerosene. Dopo la pulizia, asciugare la catena poi lubrificarla bene con dell'olio motore SAE 30 ~ 50W o con del lubrificante speciale per catene od anelli O. Non usare mai altri lubrificanti. Questi possono contenere dei solventi che rischiano di danneggiare la catena sigillata.

HC000097

ATTENZIONE:

Assicurarsi di oliare la catena dopo aver lavato la motocicletta o dopo averla usata sotto la pioggia.

Verifica e lubrificazione dei cavi

HAU02962

HW000112

AVVERTENZA

Danni alle guaine dei cavi possono causare corrosione e interferire nel movimento del cavo stesso. Sostituire il più presto possibile i cavi danneggiati per evitare condizioni pericolose.

Lubrificare i cavi e le loro estremità. Se un cavo non funziona bene, chiedere ad un Concessionario Yamaha di sostituirlo.

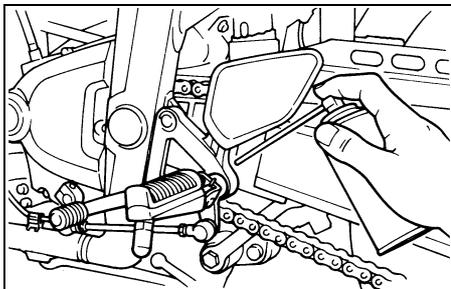
Lubrificante raccomandato:
Olio motore

Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore

HAU00773

Ingrassare il gruppo manopola gas e allo stesso tempo il cavo acceleratore. La manopola deve essere tolta per raggiungere l'estremità del cavo. Una volta tolte le viti, si può staccare il cavo, tenerlo in alto e far colare qualche goccia di lubrificante lungo esso. Ingrassare le superfici metalliche del gruppo manopola con del grasso universale.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

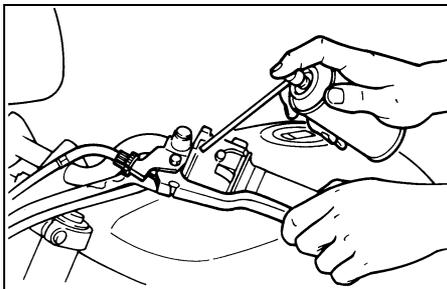


HAU02984

Lubrificazione dei pedali freno e cambio

Lubrificare i punti di articolazione.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

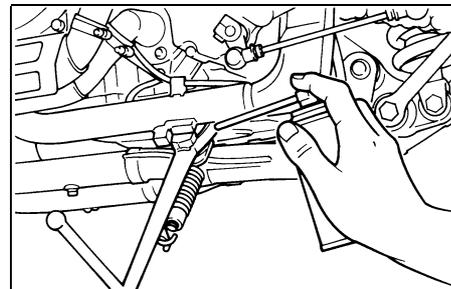


HAU02985

Lubrificazione della leva freno e frizione

Lubrificare i punti di articolazione.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore



HAU02965

Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale

Lubrificare i punti di articolazione e accoppiamento. Controllare che i cavalletti centrale e laterale si pieghino e stendano in modo flessibile.

Lubrificante raccomandato:
Olio motore

HW000114

AVVERTENZA

Se il movimento dei cavalletti del centro e/o laterale non avviene in modo dolce, consultate un Concessionario Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Lubrificazione della sospensione posteriore

Lubrificare le articolazioni.

HAU00790

Lubrificante raccomandato:
Grasso di disolfuro di molibdeno

Ispezione forcella anteriore

Controllo visivo

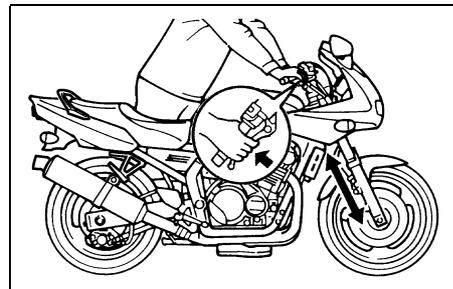
HAU02939

AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

HW000115

Controllare che non vi siano graffi/danni sul tubo interno e che non vi siano perdite eccessive di olio dalla forcella anteriore.



Controllo del funzionamento

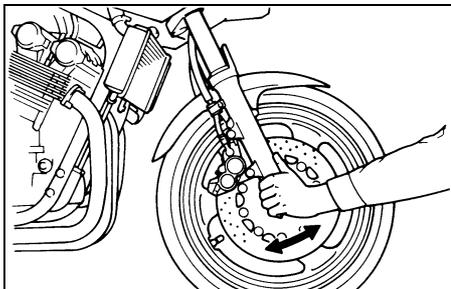
1. Portare il mezzo in piano.
2. Con le mani sul manubrio, tenere il mezzo in posizione verticale ed azionare il freno anteriore.
3. Spingere con forza verso il basso più volte il manubrio e controllare che la forcella rimbalzi bene.

HC000098

ATTENZIONE:

Se vi fossero danni o movimenti non scorrevoli sulle forcella anteriore consultare un rivenditore Yamaha.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



HAU00794

Controllo dello sterzo

Controllare periodicamente la condizione dello sterzo. Una usura o un gioco eccessivo dei cuscinetti sterzo presenta un certo pericolo. Collocare sotto il motore, un sostegno per alzare dal suolo la ruota anteriore. Tenere l'estremità inferiore degli steli forcella e cercare di muoverli avanti e indietro. Se si sente il benchè minimo gioco, chiedere ad un Concessionario Yamaha di controllare e regolare lo sterzo. Questo controllo è più facile se viene tolta la ruota anteriore.

HW000115



AVVERTENZA

Supportare la moto in modo sicuro altrimenti rischia di rovesciarsi.

HAU01144

Cuscinetti della ruota

Se i cuscinetti della ruota anteriore o posteriore hanno del gioco nel mozzo della ruota, o se la ruota non gira in modo dolce, far controllare i cuscinetti da un Concessionario Yamaha.

HAU01271

Batteria

Questo mezzo possiede una batteria del tipo sigillato. Non è quindi necessario controllare il livello dell'elettrolito o aggiungere acqua distillata.

- Se essa sembra aver perso la sua capacità, consultare un rivenditore Yamaha.
- Se la motocicletta è dotata di accessori elettrici opzionali, la batteria tende a scaricarsi più rapidamente, per cui assicurarsi di ricaricarla periodicamente.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HW000116

AVVERTENZA

Il liquido della batteria è tossico e pericoloso, può causare delle serie bruciate. Contiene dell'acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli abiti.

ANTIDOTO:

- **ESTERNO:** Lavare con dell'acqua.
- **INTERNO:** Bere molta acqua o latte. Continuare con del latte di magnesia, un uovo sbattuto o dell'olio vegetale. Chiamare subito un medico.
- **OCCHI:** Lavare con acqua per 15 minuti e fare un controllo medico al più presto possibile.

Le batterie producono dei gas esplosivi. Tenerle lontano dal fuoco, dalle sigarette ecc. Quando si carica o si usa la batteria in un luogo chiuso, ventilare. Portare sempre degli occhiali di protezione quando si lavora vicino alle batterie. **TENERLE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Deposito della batteria

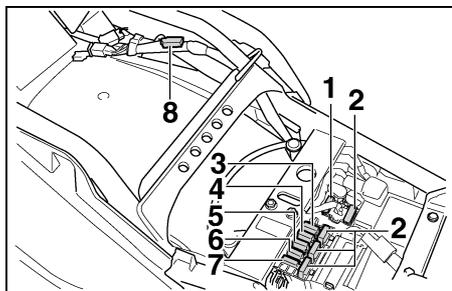
Se il mezzo non viene usato per oltre un mese, togliere la batteria, caricarla completamente e conservarla in un luogo fresco e scuro.

HC000102

ATTENZIONE:

- Ricaricare completamente la batteria prima di depositarla. Il deposito di una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.
- Usare un caricabatterie realizzato per batterie di tipo sigillato (MF). L'uso di un caricabatterie convenzionale causa danni alla batteria. Se non si dispone di un caricatore batteria di tipo sigillato, contattare il proprio concessionario Yamaha.
- Assicurarsi sempre che i collegamenti siano corretti quando si reinstalla la batteria.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI



1. Fusibile principale
2. Fusibile di riserva (x 4)
3. Fusibile ignizione
4. Fusibile sistema di segnalazione
5. Fusibile faro
6. Fusibile ventilatore
7. Fusibile contachilometri
8. Fusibile luci di parcheggio/emergenza

HAU01720*

Sostituzione del fusibile

Le scatole dei fusibili si trovano sotto al sedile. Se un fusibile è saltato, disattivare l'interruttore principale e l'interruttore del circuito in questione. Installare un nuovo fusibile dell'ampere specificato. Riaprire quindi gli interruttori e verificare se il dispositivo elettrico funziona. Se il fusibile salta di nuovo subito, consultare un concessionario Yamaha.

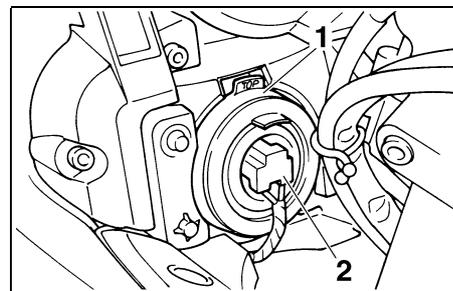
HC000103

ATTENZIONE:

Non usare fusibili di amperaggio superiore a quello indicato. La sostituzione con un fusibile di amperaggio improprio può causare gravi danni al sistema elettrico e forse anche incendi.

Fusibile specificato:

Fusibile principale:	30 A
Fusibile faro:	20 A
Fusibile luci di parcheggio/ emergenza:	10 A
Fusibile ignizione:	20 A
Fusibile sistema di segnalazione:	20 A
Fusibile contachilometri:	5 A
Fusibile ventilatore:	10 A



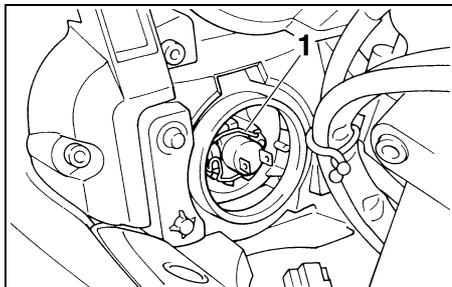
1. Coperchio del supporto lampadina
2. Connettore

HAU00826

Sostituzione della lampadina del faro

Questa moto è dotata di faro con lampadina al quarzo. Se la lampadina si brucia, sostituirla nel seguente modo:

1. Rimuovere il connettore del faro e il coperchio del supporto della lampadina.

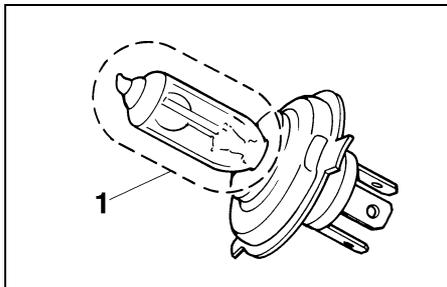


1. Supporto della lampadina
2. Sganciare il supporto della lampadina e togliere la lampadina difettosa.

HW000119

AVVERTENZA

Tenere tutti i prodotti infiammabili e le mani lontano dalla lampadina quando è accesa: scotta. Non toccarle la lampadina se non quando si è raffreddata.

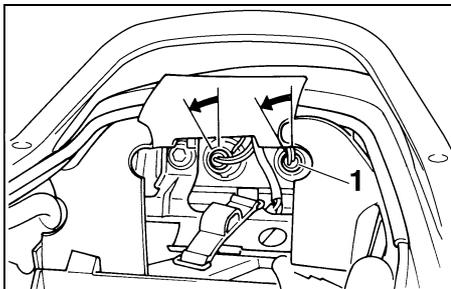


1. Non toccare
3. Collocare la lampadina nuova e fissarla con il supporto della lampadina.

ATTENZIONE:

Per evitare danni a quanto segue:

- **Lampadina del faro**
Evitare di toccare la parte in vetro della lampadina. Proteggerla dalla presenza di olio, altrimenti la trasparenza del vetro, la durata della lampadina e il flusso luminoso ne saranno influenzati negativamente. Se dell'olio si posa sulla lampadina, pulirla accuratamente con un panno inumidito con alcool o diluente per smalto.
 - **Vetro del faro**
 - Non applicare alcun tipo di pellicola colorata o adesivi al vetro del faro.
 - Non usare lampadine faro di wattaggio superiore a quello specificato.
4. Installare il coperchio del supporto della lampadina e ricollegare il connettore del faro. Se è necessaria una regolazione del raggio del faro, rivolgersi ad un Concessionario Yamaha.

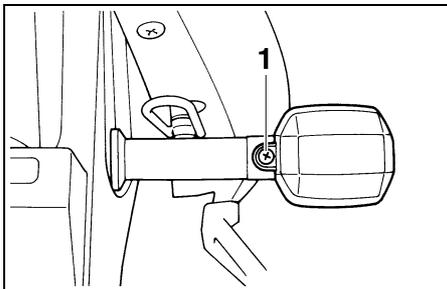


1. Portalampada

HAU00858

Sostituzione della lampadina del fanalino posteriore

1. Togliere la sella.
2. Togliere la borsa porta-attrezzi.
3. Per togliere il portalampada, girarlo in senso antiorario.
4. Per togliere la lampadina rotta, girarla in senso antiorario.
5. Inserire una lampadina nuova nel portalampada e girarla in senso orario.
6. Inserire il portalampada e girarlo in senso orario.
7. Inserire il porta-attrezzi e la sella.

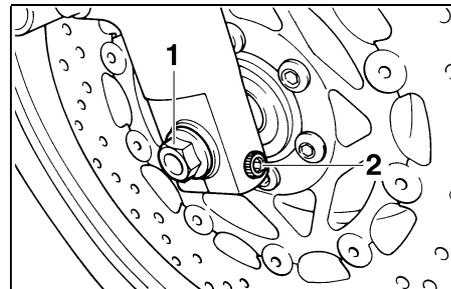


1. Vite

HAU01095

Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta

1. Rimuovere la vite e la lente.
2. Rimuovere la lampadina difettosa premendola in dentro e girandola in senso antiorario.
3. Installare una nuova lampadina premendola in dentro e girandola in senso orario.
4. Installare la lente e serrare la vite.



1. Assale

2. Bullone di fissaggio

HAU01310

Rimozione della ruota anteriore

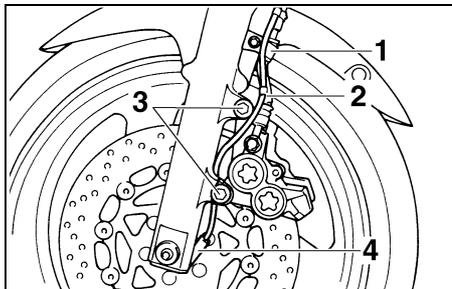
HW000122

AVVERTENZA

- Si consiglia di far eseguire l'operazione di rimozione e di rimontaggio da un Concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non ci sia pericolo che si rovesci.

1. Collocare la motocicletta sul cavalletto centrale.
2. Allentare il bullone di fissaggio, l'assale ed i bulloni delle pinze del freno.
3. Sollevare la ruota anteriore.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

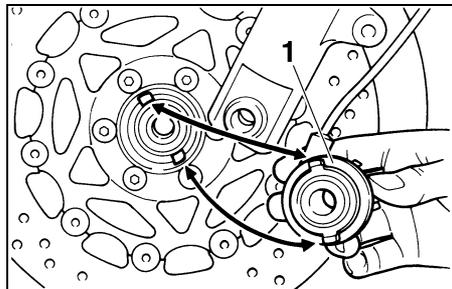


1. Fermo tubo del freno
 2. Morsetto di plastica
 3. Bullone pinza (× 2)
 4. Sensore velocità
4. Rimuovere i supporti del tubo del freno e le pinze.
 5. Rimuovere il morsetto di plastica che fissa il filo del sensore velocità al cavo del freno.

NOTA:

Non premere la leva del freno quando i cabilibri sono fuori dai dischi poiché le pastiglie verrebbero occluse.

6. Sostenendo il sensore velocità, rimuovere l'assale. Assicurarsi che la motocicletta sia sostenuta adeguatamente.

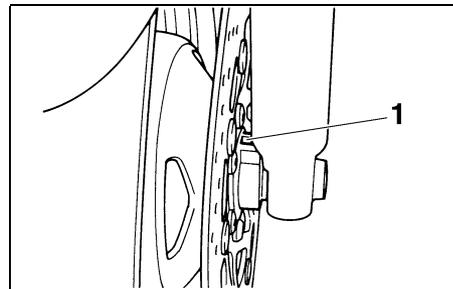


1. Sensore velocità

HAU01309

Installazione della ruota anteriore

1. Sollevare la ruota tra le gambe della forcella anteriore.
2. Installare il sensore velocità sul mozzo della ruota. Assicurarsi che le sporgenze del rotore del sensore velocità siano allineate con le tacche sul mozzo della ruota.



1. Arresto

3. Installare l'assale della ruota (assicurarsi che la fessura nel sensore velocità sia sopra il fermo sul tubo esterno della forcella anteriore) e abbassare la motocicletta.
4. Premere con forza sul manubrio varie volte per controllare che la forcella funzioni correttamente.
5. Installare le pinze, i bulloni pinza e i fermi del tubo flessibile del freno. Assicurarsi che rimanga uno spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare le pinze sui dischi del freno.
6. Fissare il cavo del sensore velocità al tubo del freno con il morsetto di plastica.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

7. Serrare l'assale della ruota, il bullone di fissaggio e i bulloni pinza alle coppie di serraggio specificate.

Coppia di serraggio:

Assale ruota:

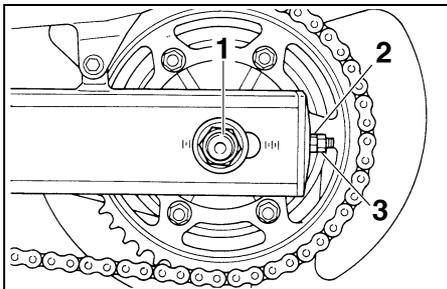
67 Nm (6,7 m·kg)

Bullone di serraggio:

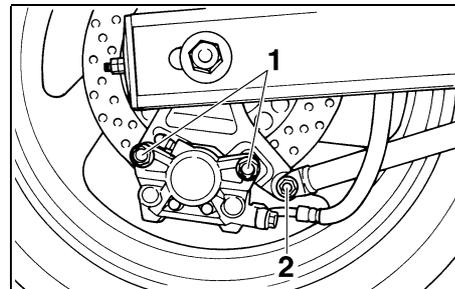
20 Nm (2,0 m·kg)

Bullone pinza:

40 Nm (4,0 m·kg)



1. Dado dell'assale
2. Dado di regolazione catena
3. Controdado



1. Bullone pinza (× 2)
2. Dado dell'asta di serraggio freno
3. Collocare la motocicletta sul cavalletto centrale.
4. Rimuovere il dado dell'assale, i bulloni pinza e la pinza.
5. Allentare i controdadi e i dadi di regolazione catena sui due lati del braccio oscillante.
6. Spingere la ruota in avanti e togliere la catena di trasmissione.
7. Sostenere la staffa pinza, estrarre l'assale della ruota e togliere il gruppo ruota tirandolo indietro.

Rimozione della ruota posteriore

HAU01318

HW000122

AVVERTENZA

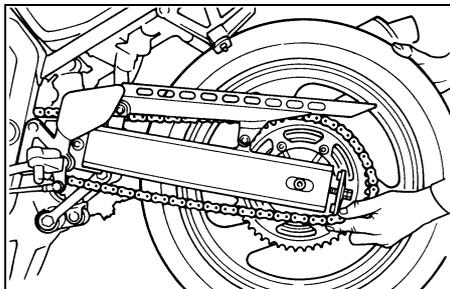
- Si consiglia di far eseguire l'operazione di rimozione e di rimontaggio da un Concessionario Yamaha.
- Sostenere saldamente la motocicletta in modo che non ci sia pericolo che si rovesci.

1. Allentare il dado dell'assale e i bulloni della pinza.
2. Rimuovere il dado e il bullone dell'asta di serraggio freno.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

NOTA:

- Non premere il pedale del freno quando la pinza è rimossa dal disco perché le pastiglie del freno saranno chiuse forzatamente.
- Non è necessario smontare la catena per togliere o installare la ruota posteriore.



HAU01317

Installazione della ruota posteriore

1. Installare la staffa pinza e il gruppo ruota e quindi inserire l'assale.
2. Installare e regolare la catena di trasmissione. (Vedere pagina 6-27 per dettagli sulla regolazione dell'allentamento della catena.)
3. Installare la dado e il bullone dell'asta di serraggio freno.
4. Installare la pinza e i bulloni pinza. Assicurarsi che rimanga uno spazio sufficiente tra le pastiglie del freno prima di installare la pinza sul disco del freno.
5. Far scendere la motocicletta dal cavalletto centrale.

6. Serrare il dado dell'assale, i bulloni pinza e il dado dell'asta di serraggio freno alle coppie di serraggio specificate.

Coppia di serraggio:

Dado dell'assale:

117 Nm (11,7 m·kg)

Bullone pinza:

40 Nm (4,0 m·kg)

Dado dell'asta di serraggio freno:

23 Nm (2,3 m·kg)

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

HAU01008

Individuazione guasti

Sebbene tutte le moto Yamaha subiscano un rigoroso controllo prima della spedizione dalla fabbrica, possono succedere dei guasti durante il loro funzionamento.

Un problema nei sistemi di alimentazione, di compressione o di accensione, può provocare delle difficoltà di messa in moto, o una perdita di potenza. La tabella d'individuazione guasti descrive una veloce e facile procedura per una verifica a questi sistemi.

Se la vostra moto richiede una riparazione, portatela da un Concessionario Yamaha, che possiede l'attrezzatura e l'esperienza necessarie ad effettuare questa riparazione. Per le sostituzioni, usate solo pezzi originali Yamaha. Diffidate dalle imitazioni che possono sembrare uguali ma che sono inferiori nella qualità e nella precisione. Perciò avranno durata breve e risulteranno più costose.

MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

Tabella individuazione guasti

HAU02990*

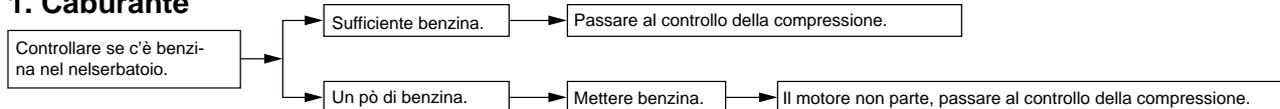
HW000125



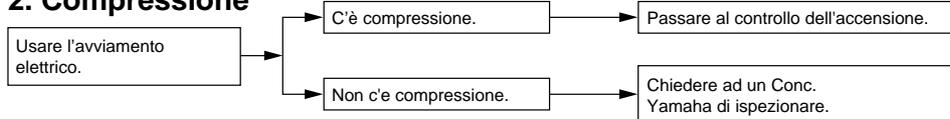
AVVERTENZA

Non controllare mai il sistema di alimentazione mentre si sta fumando in prossimità di una fiamma aperta.

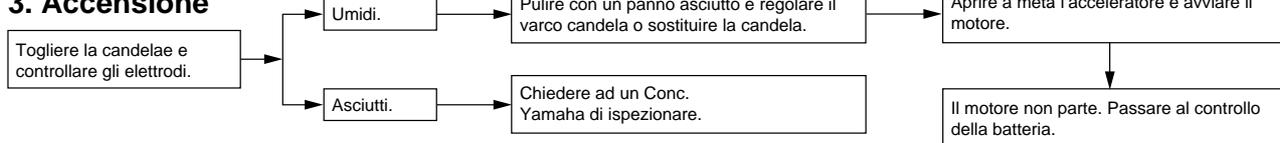
1. Carburante



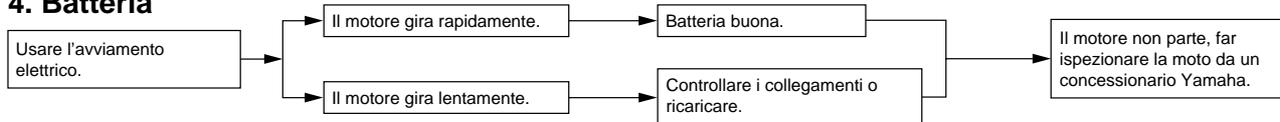
2. Compressione



3. Accensione



4. Batteria



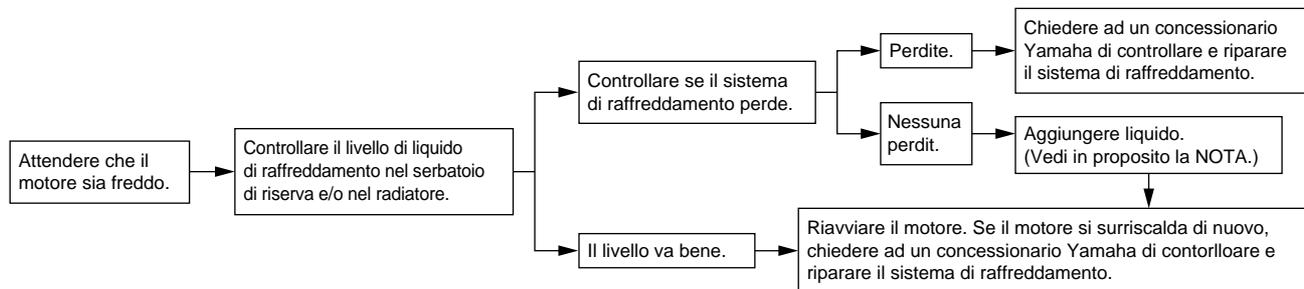
MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI

5. Surriscaldamento del motore

HW000070

! AVVERTENZA

Non togliere mai il tappo del radiatore quando il motore e il radiatore sono caldi. Il liquido bollente e il vapore rischiano di scoppiare, sotto forte pressione e ciò potrebbe causare seri danni. Nell'aprire il coperchietto del radiatore, notare i punti seguenti. Aspettare fino a quando il motore è raffreddato. Togliere il fermo del coperchietto rimuovendone la vite. Mettere uno straccio pesante come ad es. una salvietta, sul tappo poi ruotarlo lentamente verso sinistra fino al punto di arresto. Questa procedura permette di eliminare ogni pressione residua. Quando il soffio cessa, premere il tappo girandolo verso sinistra, poi toglierlo.



NOTA:

Se non si trova il liquido di raffreddamento consigliato si può usare temporaneamente acqua di rubinetto, purché sia sostituita con il liquido di raffreddamento consigliato il prima possibile.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

Cura	7-1
Deposito	7-4

Cura

L'esposizione della sua tecnologia rende una motocicletta affascinante ma allo stesso tempo vulnerabile. Anche se i componenti impiegati sono di alta qualità, non tutti sono resistenti alla ruggine. Anche se un tubo di scappamento arrugginito può non essere notato in un'automobile, fa sicuramente un brutto effetto su una motocicletta. Una cura frequente e corretta, però, conserva il buon aspetto della moto, ne prolunga la vita utile e mantiene le prestazioni. Inoltre la garanzia stabilisce che il mezzo deve essere tenuto con cura. Per tutti questi motivi, consigliamo di seguire le seguenti precauzioni per la pulizia e il deposito.

Prima di pulire

1. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica.
2. Assicurarsi che tutti i tappi e coperchi e tutti gli accoppiatori elettrici e connettori, inclusi i cappucci delle candele, siano installati saldamente.
3. Rimuovere sporco resistente, come olio bruciato sul carter, con un agente sgrassante e una spazzola, ma non applicare mai tali prodotti a sigilli, guarnizioni, ruote dentate, la catena di trasmissione o gli assali delle ruote. Risciacquare sempre via lo sporco e lo sgrassante con acqua.

Pulizia

Dopo l'uso normale

Rimuovere lo sporco con acqua calda, un detergente neutro e una spugna morbida pulita, quindi risciacquare con acqua pulita abbondante. Usare uno spazzolino da denti o da bottiglie per le parti difficili da raggiungere. Sporco resistente e insetti spacciati possono essere rimossi più facilmente se si lascia un panno bagnato sull'area in questione per qualche minuto prima di pulire.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00010

ATTENZIONE:

- Evitare di usare pulitori per ruote a forte acidità, particolarmente sulle ruote con raggi. Se si usano tali prodotti per sporco resistente, non lasciarli applicati per un tempo più lungo di quello specificato, risciacquare bene con acqua e quindi asciugare immediatamente l'area e applicare uno spray di protezione dalla corrosione.
- Una pulizia impropria può danneggiare parabrezza, carenature, pannelli e altre parti in plastica. Usare solo un panno morbido pulito o una spugna con detergente delicato e acqua per pulire la plastica.
- Non usare alcun prodotto chimico forte sulle parti in plastica. Assicurarsi di evitare di usare panni o spugne che sono stati in contatto con prodotti di pulizia forti o abrasivi, solventi o acquaragia, carburante (benzina), prodotti per la rimozione o la protezione dalla ruggine, fluido per freni, antigelo o elettrolito.
- Non usare lavaggi ad alta pressione o pulizia a getto di vapore perché possono causare la penetrazione di acqua e deterioramento delle seguenti aree: sigilli (dei cuscinetti ruote, cuscinetti forcellone, forcelle e freni), componenti elettriche (accoppiatori, connettori, strumenti, interruttori e luci), tubi e aperture di sfiato.
- Per motociclette dotate di parabrezza: Non usare prodotti di pulizia forti o spugne ruvide perché possono causare opacità e graffi. Alcuni prodotti di pulizia per plastica possono lasciare graffi sul parabrezza. Collocare il prodotto su una piccola area nascosta del parabrezza per verificare che non rimangano graffi. Se il parabrezza è graffiato, usare un composto di lucidatura plastica di buona qualità dopo il lavaggio.

Dopo la guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale

Poiché il salmastro del mare e il sale sparso sulle strade in inverno sono estremamente corrosivi in combinazione con l'acqua, eseguire i seguenti punti dopo ciascuna guida sotto la pioggia, vicino al mare o su strade cosparse di sale. (Il sale applicato in inverno può rimanere ancora sulle strade fino alla primavera.)

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

1. Pulire la motocicletta con acqua fredda e sapone dopo che il motore si è raffreddato.

HCA00012

ATTENZIONE:

Non usare acqua calda perché aumenta l'azione corrosiva del sale.

2. Assicurarsi di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel) per prevenire la corrosione.

Dopo la pulizia

1. Asciugare la motocicletta con un panno di camoscio o un panno assorbente.
2. Asciugare immediatamente la catena di trasmissione e lubrificarla per evitare che arrugginisca.
3. Usare un lucido per cromo per lucidare le parti in cromo, alluminio e acciaio inossidabile, incluso il sistema di scappamento. (Anche le scoloriture di origine termica dei sistemi di scappamento in acciaio inossidabile possono essere rimosse con la lucidatura.)
4. Per prevenire la corrosione, si consiglia di applicare uno spray di protezione dalla corrosione su tutte le superfici metalliche (anche quelle cromate o placcate in nichel).
5. Usare olio spray come pulitore universale per rimuovere eventuale sporco rimanente.
6. Ritoccare con vernici i piccoli graffi causati da pietre, ecc.
7. Applicare cera a tutte le parti verniciate.
8. Lasciare che la motocicletta si asciughi completamente prima di riportarla a coprirla.

HWA00001

AVVERTENZA

Assicurarsi che non siano presenti olio o cera sui freni e sui pneumatici. Se necessario, pulire i dischi e le guarnizioni dei freni con un normale pulitore per dischi freni o acetone e lavare i pneumatici con acqua tiepida e sapone delicato. Quindi collaudare con attenzione le prestazioni di frenata e la tenuta in curva della motocicletta.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

HCA00013

ATTENZIONE:

- **Applicare olio spray e cera in moderazione e rimuovere ogni eccesso.**
- **Non applicare mai olio o cera alla parti in gomma o plastica, ma trattarle con un prodotto appropriato.**
- **Evitare di usare prodotti di pulizia abrasivi perché grattano via la vernice.**

NOTA:

Consultare un concessionario Yamaha per consigli sui prodotti da usare.

Deposito

Periodi brevi

Riporre sempre la motocicletta in un luogo fresco e asciutto e se necessario proteggerla dalla polvere con una copertura porosa.

HCA00014

ATTENZIONE:

- **Se si ripone la motocicletta in una stanza poco ventilata o la si copre con un telo di plastica mentre è ancora umida, acqua e umidità possono penetrare e causare la formazione di ruggine.**
- **Per evitare corrosione, evitare cantine umide, stalle (per la presenza di ammoniaca) e aree in cui sono conservati prodotti chimici forti.**

Periodi lunghi

Prima di riporre la motocicletta per qualche mese:

1. Seguire tutte le istruzioni nella sezione “Cura” di questo capitolo.
2. Svuotare le camere galleggianti del carburatore allentando i bulloni di spurgo: questo evita la formazione di depositi di carburante. Versare il carburante spurgato nel serbatoio carburante.
3. Per motociclette dotate di rubinetto carburante con posizione “OFF”: Girare il rubinetto carburante su “OFF”.
4. Riempire il serbatoio carburante e aggiungere stabilizzatore carburante (se reperibile) per evitare che il serbatoio carburante arrugginisca e che il carburante vada a male.
5. Eseguire i seguenti punti per proteggere i cilindri, gli anelli pistone, ecc. dalla corrosione.
 - a. Rimuovere i cappucci candela e le candele.
 - b. Versare un cucchiaino di olio motore in ciascuna cavità candela.

CURA E DEPOSITO DELLA MOTOCICLETTA

- c. Applicare i cappucci candela alle candele e collocare le candele sul cilindro in modo che gli elettrodi siano collegati a massa. (Questo limita le scintille durante il punto successivo.)
 - d. Far girare il motore più volte con lo starter. (Questo copre di olio le pareti del cilindro.)
 - e. Rimuovere i cappucci candela dalle candele, installare le candele e quindi applicare i cappucci candela.
- 7. Controllare e se necessario correggere la pressione dei pneumatici, quindi sollevare la motocicletta in modo che entrambe le ruote non tocchino il terreno. Oppure girare un poco le ruote ogni mese per evitare che i pneumatici siano danneggiati in un punto.
 - 8. Coprire la bocca della marmitta con una busta di plastica per evitare la penetrazione di umidità.
 - 9. Rimuovere la batteria e caricarla completamente. Riporla in un luogo fresco e asciutto e ricaricarla una volta al mese. Non riporre la batteria in luoghi estremamente caldi o freddi (meno di 0°C o più di 30°C). Per maggiori informazioni, vedere “Deposito della batteria” nel capitolo “MANUTENZIONE PERIODICA E PICCOLE RIPARAZIONI”.

HWA00003

AVVERTENZA

Quando si fa girare il motore assicurarsi di collegare a massa gli elettrodi delle candele per evitare danni o lesioni dovuti a scintille.

- 6. Lubrificare tutti i cavi di controllo e i punti di perno di tutte le leve e pedali nonché del cavalletto laterale/cavalletto centrale.

NOTA: _____
Eeguire eventuali riparazioni necessarie prima di riporre la motocicletta.

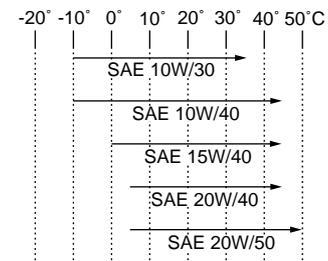
Caratteristiche tecniche..... 8-1

Caratteristiche tecniche

Modello	FZS600/FZS600SP
Dimensioni	
Lunghezza totale	2,080 mm (eccetto per N, SF) 2,175 mm (per N, SF)
Larghezza totale	710 mm
Altezza totale	1.170 mm
Altezza alla sella	790 mm
Interasse	1.415 mm
Altezza dal suolo	130 mm
Raggio minimo di sterzata	2.900 mm
Peso netto (con olio e serbatoio carburante pieno)	210 kg
Motore	
Tipo di motore	4 tempi raffreddato a liquido, DOHC
Disposizione dei cilindri	4 cilindri paralleli inclinati in avanti
Cilindrata	599 cm ³
Alesaggio × corsa	62,0 × 49,6 mm
Rapporto di compressione	12:1
Sistema di avviamento	Starter elettrico
Sistema di lubrificazione	A carter umido

Olio motore

Tipo



Classificazione olio motore consigliata

Tipo API Service SE, SF, SG o superiore

ATTENZIONE:

Assicurarsi di usare olio motore che non contiene modificatori antifrizione. Gli oli motore per automobili (spesso definiti "Energy Conserving") contengono additivi antifrizione che causano scivolamenti della frizione e/o frizione dello starter, risultando in una minore durata dei componenti e prestazioni motore inferiori.

Quantità

Cambio olio periodico	2,5 L
Cambio con sostituzione filtro olio	2,7 L
Quantità totale	3,5 L

CARATTERISTICHE TECNICHE

Quantità totale di capacità del sistema di raffreddament

1,95 L

Filtro aria

Elemento tipo secco

Carburante

Tipo

Benzina normale senza piombo

Capacità del serbatoio

20 L

Quantità di riserva

3,5 L

Carburatore

Tipo × quantità

BSR33 × 4

Fabbricante

MIKUNI

Candela

Fabbricante/Tipo

Eccetto per D, F

NGK / CR8E, CR9E o
DENSO / U24ESR-N, U27ESR-N

Per D, F

NGK / CR7E, CR8E, CR9E o
DENSO / U22ESR-N,
U24ESR-N, U27ESR-N

Distanza

0,7 ~ 0,8 mm

Tipo di frizione

Umida, a più dischi

Trasmissione

Sistema di riduzione primaria

Ingranaggio cilindrico

Rapporto di riduzione primaria

1,708

Sistema di riduzione
secondaria

Trasmissione a catena

Rapporto di riduzione
secondaria

3,200

Numero di denti della ruota
dentata di catena trasmissione
(posteriore/davanti)

48/15

Tipo di trasmissione

A 6 rapporti, sempre in presa

Selettore cambio

Azionamento con il piede sinistro

Rapporti di riduzione

Prima 2,846

Seconda 1,947

Terza 1,545

Quarta 1,333

Quinta 1,190

Sesta 1,074

Parte ciclistica

Tipo di telaio

Doppia culla tubolare

Angolo di incidenza

24°

Avancorsa

88 mm

Pneumatici

Davanti

Tipo

Senza camera d'aria

Dimensioni

110/70 ZR17 (54W)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Fabbricante / modello	Bridgestone / BT-57F Dunlop / D207F Metzeler / MEZ1 FRONT Michelin / MACADAM 90X
Posteriore	
Tipo	Senza camera d'aria
Dimensioni	160/60 ZR17 (69W)
Fabbricante / modello	Bridgestone / BT-57R Dunlop / D207J Metzeler / MEZ1 Michelin / MACADAM 90X
Carico massimo*	187 kg
Pressione dell'aria (pneumatico freddo)	
Fino a carico 90 kg*	
Anteriore	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Posteriore	250 kPa (2,50 kg/cm ² , 2,50 bar)
90 kg ~ Carico massimo*	
Anteriore	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Posteriore	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

Guida da alta velocità

Anteriore	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
Posteriore	290 kPa (2,90 kg/cm ² , 2,90 bar)

* Il carico è il peso totale dei bagagli, del pilota, del passeggero e degli accessori.

Ruote

Davanti		
	Tipo	Lega
	Dimensioni	17 × MT 3,00
Posteriore		
	Tipo	Lega
	Dimensioni	17 × MT 5,00

Freni

Davanti		
	Tipo	Freno a doppio disco
	Funzionamento	Azionamento con la mano destra
	Fluido	DOT 4
Posteriore		
	Tipo	Freno a singolo disco
	Funzionamento	Azionamento con il piede destro
	Fluido	DOT 4

Sospensione

Davanti		
	Tipo	Forcella telescopica

CARATTERISTICHE TECNICHE

Posteriore		
Tipo	Forcellone	(sospensione a collegamento)
Ammortizzatori		
Davanti	Molla elicoidale / ammortizzatore a bagno d'olio	
Posteriore	Molla elicoidale / ammortizzatore a gas-bagno d'olio	
Corsa della ruota		
Davanti	120 mm	
Posteriore	120 mm	
Parte elettrica		
Sistema di accensione	T.C.I. (digitale)	
Sistema di generatore		
Tipo	Magnete CA	
Uscita standard	14 V, 18 A 5.000 giri/min	
Batteria		
Tipo	GT12B-4	
Tensione, capacità	12 V, 10 AH	
Tipo di faro	Lampadina al quarzo (alogeno)	
Tensione e wattaggio della lampadina × quantità		
Faro	12 V, 60/55 W × 1	
	12 V, 55 W × 1	
Luce di posizione	12 V, 5 W × 1	

Luce di posizione posteriore/freno	12 V, 5/21 W × 2
Freccia	12 V, 21 W × 4
Strumenti	12 V, 2 W × 3
Luce segnalatore della marcia di folle	14 V, 1,4 W × 1
Luce segnalatore del faro abbagliante	14 V, 1,4 W × 1
Luce segnalatore del livello dell'olio	14 V, 1,4 W × 1
Luce dell'indicatore di svolta	14 V, 1,4 W × 2
Luce dell'indicatore carburante	12 V, 2 W × 1
Spia indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	LED

Fusibile

Fusibile principale	30 A
Fusibile faro	20 A
Fusibile sistema di segnalazione	20 A
Fusibile ignizione	20 A
Fusibile ventilatore	10 A
Fusibile luci di parcheggio/emergenza	10 A
Fusibile contachilometri	5 A

Registrazioni del numero di identificazione	9-1
Numero d'identificazione della chiave	9-1
Numero identificazione veicolo.....	9-1
Etichetta di modello.....	9-2

Registrazioni del numero di identificazione

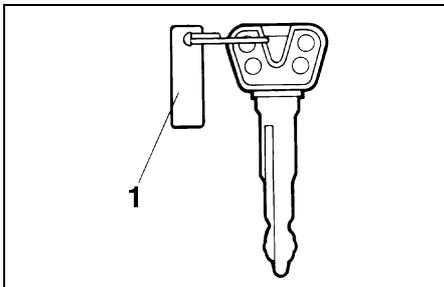
HAU02944

Registrate il numero di identificazione della chiave il numero di identificazione del veicolo e le informazioni dell'etichetta di modello negli spazi previsti per permettervi di ordinare i pezzi di ricambio dal Vs. Concessionario Yamaha, o come riferimento nel caso in cui il vostro veicolo venga rubato.

1. NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DELLA CHIAVE:

2. NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO:

3. INFORMAZIONI DELL'ETICHETTA DI MODELLO:

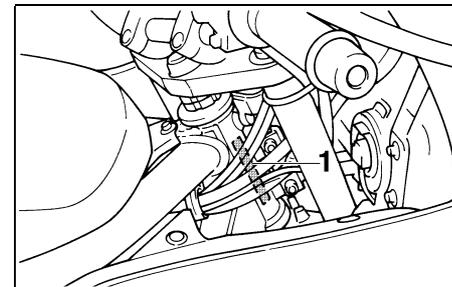


1. Numero d'identificazione della chiave

HAU01041

Numero d'identificazione della chiave

Il numero d'identificazione della chiave è stampato sulla piastrina della chiave. Registrate questo numero nello spazio previsto come riferimento nel caso abbiate bisogno di una nuova chiave.



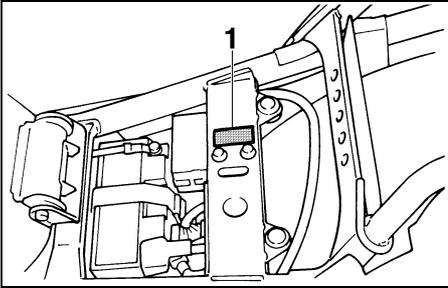
1. Numero identificazione veicolo

HAU01043

Numero identificazione veicolo

Il numero di identificazione del veicolo è impresso sul canotto dello sterzo. Annotare questo numero nello spazio apposito.

NOTA: _____
Il numero di identificazione del veicolo viene usato per identificare la motocicletta e può essere usato per registrarla presso l'apposita autorità nazionale.



1. Etichetta di modello

HAU01050

Etichetta di modello

L'etichetta di modello è affissa al telaio sotto la sella. (Vedere pagina 3-14 per il procedimento di rimozione della sella.) Registrate le informazioni di questa etichetta nello spazio apposito. Queste informazioni sono necessario per ordinare i pezzi di ricambio dal vostro concessionario Yamaha.

INDICE ANALITICO

A

Allarme antifurto (opzionale)	3-8
Avviamento del motore	5-1
Avviamento di un motore caldo	5-4

B

Batteria	6-31
Borsa porta-attrezzi.....	6-1

C

Cambiamento del liquido di raffreddamento	6-13
Cambi di marcia	5-4
Cambio del liquido freno	6-26
Candele	6-7
Caratteristiche tecniche.....	8-1
Carburante.....	3-13
Cavalletto laterale	3-18
Comandi/Strumenti	2-3
Commutatore faro	3-9
Comparto di deposito.....	3-15
Consigli per ridurre il consumo di carburante	5-5
Contagiri	3-7
Controlli prima del funzionamento	4-1
Controllo del circuito dell'indicatore carburante	3-5
Controllo del circuito dell'indicatore livello olio.....	3-4
Controllo del funzionamento dell'interruttore del cavalletto laterale e della frizione	3-19

Controllo dell'altezza del pedale del freno posteriore	6-23
Controllo della tensione della catena di trasmissione	6-27
Controllo delle pastiglie del freno anteriore e posteriore	6-25
Controllo dello sterzo	6-31
Cura	7-1
Cuscinetti della ruota	6-31

D

Date la precedenza alla sicurezza	1-1
Deposito	7-4
Dispositivo di diagnosi	3-7

E

Etichetta di modello	9-2
----------------------------	-----

F

Fermacinghia per bagagli	3-17
Filtro aria	6-15

I

Individuazione guasti	6-39
Installazione della ruota anteriore	6-36
Installazione della ruota posteriore	6-38
Interruttore avvisatore acustico.....	3-9
Interruttore delle luci	3-10
Interruttore di avviamento	3-10
Interruttore di fermo motore	3-10
Interruttore di indicatori di svolta	3-9
Interruttore di sorpasso.....	3-9
Interruttore luci di emergenza	3-9
Interruttore principale/Blocca sterzo.....	3-1

Interruttori sul manubrio	3-9
Commutatore faro.....	3-9
Interruttore avvisatore acustico	3-9
Interruttore delle luci	3-10
Interruttore di avviamento	3-10
Interruttore di fermo motore	3-10
Interruttore di indicatori di svolta	3-9
Interruttore di sorpasso.....	3-9
Interruttore luci di emergenza	3-9
Ispezione del livello del liquido dei freni	6-25
Ispezione forcella anteriore	6-30

L

Leva del freno anteriore	3-11
Leva frizione.....	3-10
Lubrificazione dei pedali freno e cambio	6-29
Lubrificazione del cavalletto centrale e laterale.....	6-29
Lubrificazione del cavo e della manopola dell'acceleratore	6-28
Lubrificazione della catena di trasmissione	6-28
Lubrificazione della leva freno e frizione	6-29
Lubrificazione della sospensione posteriore.....	6-30
Luce dell'indicatore carburante.....	3-3
Luce segnalatore del faro abbagliante.....	3-3
Luce segnalatore della marcia di folle	3-3
Luce segnalatore del livello dell'olio	3-3
Luci dell'indicatore di svolta.....	3-3

Luci segnalatori	3-3
Luce dell'indicatore carburante.....	3-3
Luce segnalatore del faro abbagliante.....	3-3
Luce segnalatore della marcia di folle	3-3
Luce segnalatore del livello dell'olio	3-3
Luci dell'indicatore di svolta.....	3-3
Spia indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-3

M

Manutenzione periodica e lubrificazione	6-2
Misuratore del livello del carburante	3-8

N

Numero d'identificazione della chiave	9-1
Numero identificazione veicolo	9-1

O

Olio motore.....	6-9
------------------	-----

P

Pannello A, C	6-5
Pannello B.....	6-6
Parcheggio	5-6
Pedale cambio.....	3-11
Pedale freno posteriore	3-11
Pneumatici	6-19
Portacasco	3-15
Punti di cambio marcia raccomandati (Solo per la Svizzera)	5-5

R

Registrazioni del numero di identificazione	9-1
Regolazione ammortizzatore posteriore.....	3-17
Regolazione del carburatore	6-18
Regolazione del gioco del cavo dell'acceleratore.....	6-19
Regolazione del gioco della leva della frizione.....	6-23
Regolazione del gioco-valvole	6-19
Regolazione della forcella anteriore	3-16
Regolazione della tensione catena.....	6-27
Regolazione dell'interruttore luce freno	6-24
Regolazione del regime di minimo	6-18
Rimozione della ruota anteriore.....	6-35
Rimozione della ruota posteriore.....	6-37
Rimozione e installazione di pannelli.....	6-5
Rodaggio	5-5
Ruote	6-22

S

Sella.....	3-14
Sistema di raffreddamento	6-12
Sostituzione del fusibile.....	6-33
Sostituzione della lampadina del fanalino posteriore	6-35
Sostituzione della lampadina del faro	6-33
Sostituzione della lampadina della luce dell'indicatore di svolta	6-35

Spia indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento	3-3
Starter (choke) " \\"	3-14

T

Tabella individuazione guasti	6-40
Tachimetro	3-6
Tappo del serbatoio carburante	3-12
Tube di sfiato del serbatoio carburante ..	3-13

V

Verifica e lubrificazione dei cavi	6-28
Vista da destra.....	2-2
Vista da sinistra	2-1



STAMPATO SU CARTA RICICLATA

PRINTED IN JAPAN
99 · 10 - 0.3 × 1 CR
(H)